

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



إعداد المواد التعليمية وفعاليتها في تعليم مهارة الكتابة (بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

الدكتور شهداء صالح نور

الدكتور محمد مجاب

مشهودي

إعداد الطالب :

محمد ألفان

رقم التسجيل : 07930043 / S-2

العام الجامعي
2010/2009 م

الاستهلال

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(يوسف: 2)

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ. خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ. اقْرَأْ وَرَبُّكَ
الْأَكْرَمُ. الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ. عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ
(العلق: 1-5)

أَحِبُّوا الْعَرَبَ لثَلَاثٍ: لِأَيِّ عَرَبِيٍّ وَالْقُرْآنِ عَرَبِيٌّ
وَكَلَامُ أَهْلِ الْجَنَّةِ فِي الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ
(رواه الطبراني وغيره)

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : يَا هَلَالُ لَا تُفَارِقِ الْمَحْبَرَةَ فَإِنَّ
الْخَيْرَ فِيهَا وَفِي أَهْلِهَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(منقول من كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي)

إهداء

إلى أمي الرحيمة وأبي الشفيق
الذين ربباني تربية إسلامية
اللهم اغفر لهما وارحمهما كما ربباني صغيرا

وإلى إخواني و أخواتي
أبقاهم الله معي في الشدة والرخاء

وإلى أساتذتي وأستاذاتي
عليهم صبيب الرحمة والرضوان

وإلى من يحب العربية
من طلاب العلم والمعرفة
بارك الله لهم في السير إلى رب البرية

شكر وعرفان

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد صلى الله عليه وسلم، وعلى آله وصحبه أجمعين. وبعد.

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في إخراج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشئٍ طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم:

فضيلة الأستاذ الدكتور إمام سوفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
فضيلة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، المشرف الأول الذي قد أفاد الباحث علمياً وعملياً، وأرشده منذ البداية إلى أن تمت هذه الرسالة.
سماحة الدكتور محمد مجاب مشهودي، المشرف الثاني الذي قد أفاد الباحث في تصحيح الكتابة، حتى لا تأتي هذه الرسالة إلا وهي محيطة بإصابة الكلمات الواضحة.

وإلى جميع الأساتذة خاصة الأستاذة ميبا ألرحم صانا والأستاذة نفيسة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج الذين ساعدوني في نيل البيانات التي أحتاج إليها في هذا البحث.
وكذلك الشكر والتعظيم إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، وهم الذين تركوا أماكنهم وبذلوا أنفسهم في نشر العلوم والحكم، كان لهم جزيل المنن والنعمة.

والى والدي المحبوبين الشكر والتكريم على ما نقشاه فى قلبي من
حب العلم والمعرفة وإخلاص القلب فى العمل. وكان دعائهما محيطي
مدى الأزمان.
ولأصحابي وزملائي وكل من ساهم لي في أداء هذا العمل
المتواضع وإخراجه إلى حيز الوجود خالص الشكر وعظيم التقدير
والامتنان. جزاهم الله خير الجزاء وجعلهم من عباده الحنفاء.

والله الموفق إلى سبيل الرشاد

الباحث



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية
تقرير المشرفين



بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام
على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.
بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي أعده الطالب:

الاسم : محمد ألفان
رقم القيد : S-2 /07930043
عنوان : إعداد المواد التعليمية وفعاليتها في تعليم مهارة الكتابة
البحث : (بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
الثالثة مالانج)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة:

المشرف

المشرف الأول

الثاني

الدكتور محمد مجاب
مشهودي

الدكتور شهداء صالح نور

المعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

إعداد المواد التعليمية وفعاليتها في تعليم مهارة الكتابة
بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : محمد ألفان رقم التسجيل: S-2/07930043

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا
لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم
..... والتاريخ

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- | | | |
|----------------------------------|---------------|----------------|
| 1- الأستاذ الدكتور محمد علي كامل | رئيسا ومناقشا | التوقيع: |
| 2- الدكتور توركيس لوبيس | مناقشا | التوقيع: |
| 3- الدكتور شهداء صالح نور | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |
| 4- الدكتور محمد مجاب مشهودي | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |

الاعتماد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف: 195612111983031005

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : محمد ألفان

رقم التسجيل: s-2 /07930043

العنوان : قرية تغال غاندا - غاندنج - مالانج - جاوى الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي أحضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

إعداد المواد التعليمية وفعاليتها في تعليم مهارة الكتابة
بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج

أحضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 8 يناير 2010

م

توقيع صاحب الإقرار

محمد ألفان

s-2/07930043

مستخلص البحث

محمد ألفان، 2010 م، إعداد المواد التعليمية وفعاليتها في تعليم مهارة الكتابة بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج. المشرف الأول: الدكتور شهداء صالح نور، والمشرف الثاني: الدكتور محمد مجاب مشهودي.

الكلمات الأساسية: إعداد المواد التعليمية، تعليم مهارة الكتابة.

تعد الكتابة في مجال التعليم والتعلم من أهم المهارات اللغوية ومن أهم أهداف تعليم اللغة العربية. ولكن توجد عدة المشكلات في تعليمها وتعلمها بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج، منها: (1) ضعف الطلبة في الكتابة العربية (2) قلة الاهتمام من المدرس بتعليم الكتابة فعالا (3) قلة واقتصار الكتب المدرسية الجذابة المناسبة بعقول الطلبة وبحوائجهم في تعلم مهارة الكتابة وبمبولهم إلى مضمونها وموضوعياتها وبعلاقتها على حياتهم اليومية. فمحاولة لحل هذه المشكلات فقام الباحث ببحثه تحت الموضوع إعداد المواد التعليمية وفعاليتها في تعليم مهارة الكتابة بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج.

والمشكلة في هذا البحث هو ما مدى فعالية إعداد المواد التعليمية المعدة لترقية مهارة الكتابة لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج.

وفرضية البحث هي إن إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكتابة بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج فعال لترقية مهارة الكتابة العربية على طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج على وجه الخصوص الطلبة في الصف الحادي عشر من قسم العلوم بالفصل الخامس.

إن المنهج الذي استخدمه الباحث في هذا البحث هو المنهج التجريبي والنوع المستخدم هو نوع كمي. ومجتمع البحث هو جميع الطلبة بتلك المدرسة وأما عينة البحث طلبة الصف الحادي عشر من قسم العلوم بالفصل الخامس. والمتغير المستقل هو استخدام المواد التعليمية التي أعدها الباحث، والمتغير التابع هو مهارة الكتابة العربية

لدى الطلبة. وأدوات البحث المستخدمة هي الملاحظة والمقابلة والاستبيان والاختبار.

ومن نتيجة البحث وضع الباحث الخلاصة أن المواد التعليمية المعدة فعالة لتعليمها وتعلمها لأن معدل النتيجة لدى الطلبة في الاختبار البعدي أحسن وأكثر مما في الاختبار القبلي. معدل النتيجة في الاختبار القبلي 60,00 % على مستوى الدرجة "ناقص". وبعد تطبيق المواد التعليمية المعدة وبعد الاختبار البعدي تتغير 77,21 % على مستوى الدرجة "جيد".



مستخلص باللغة الإنجليزية

ABSTRACT

MUHAMMAD. ALFAN, 2010. *Designing Learning Materials to Teach Writing Skills (With an Experimental Trial at Islamic High School (MAN) 3 Malang..* Advisors: I. Dr. Syuhada Sholih Nur, II. Dr. Muhammad Mujab Masyhudi.

Key Words: Designing Learning Materials, Teaching Writing Skills

Writing is considered as the most important language skills and the main objective of learning foreign language. Learning writing skills at Islamic High School (MAN) 3 Malang finds a lot problems, such as: (1) Students' ability is low in writing skills (2) less attention of Arabic teachers for writing skills (3) There are not appropriate text books and particular material that related to Arabic learning. To solve these problems, the writer researches with title "Designing Learning Materials to Teach Writing Skills (With an Experimental Trial at Islamic High School (MAN) 3 Malang.

The main problem in this research is how far the effectiveness of learning materials that designed by researcher to improve students' abilities at Islamic High School (MAN) 3 Malang in writing skills. The main problems can be specified the detail is How far the effectiveness of learning materials that designed to improve bounded composition abilities?

The research hypothesis is "Learning material that designed is effective to improve students' writing skills at Islamic High School (MAN) 3 Malang".

The methodology that used is experimental research. The research population is all students of Islamic High School (MAN) 3 Malang at academic year 2009/2010. And the sample is students in eleventh grade of IPA 5. Independent Variable in this research is learning material in writing skills that designed by researcher, and Dependent Variable is students' abilities in bounded composition. Research instruments that used to collect data is: (1) Documentation (2) Interview with experts in designing Arabic text books. (3) Questionare for students (4) Questionare for teacher and experts (5) Test (Pre Test and Post Test).

Based on the results of data analysis can be concluded that using designed materials of learning is effective to improve bounded composition. Because the average of post test is 77,21 % (good). This result is better than before, 60,00 % (less).

مستخلص باللغة الإندونيسية

ABSTRAK

MUHAMMAD. ALFAN, 2010. *Menyusun Materi Pembelajaran untuk Mengajarkan Ketrampilan Menulis (dengan Uji Coba di Madrasah Aliyah Negeri 3 Malang)*. Pembimbing: I. Dr. Syuhada Sholih Nur; II. Dr. Muhammad Mujab Masyhudi.

Kata Kunci: Menyusun Materi Pembelajaran, Pembelajaran Ketrampilan Menulis Menulis dianggap sebagai ketrampilan berbahasa yang paling penting dan merupakan tujuan pokok pembelajaran bahasa asing. Dalam pembelajaran ketrampilan menulis Bahasa Arab di MAN 3 Malang dijumpai banyak masalah. Diantaranya: (1) Rendahnya tingkat kemampuan siswa dalam menulis berbahasa Arab (2) Kurangnya perhatian para guru Bahasa Arab terhadap ketrampilan menulis (3) Tidak adanya buku-buku teks yang memadai serta materi khusus untuk pembelajaran Bahasa Arab. Dalam rangka mencari solusi dari permasalahan ini, Penulis melakukan penelitian dengan judul " *Menyusun Materi Pembelajaran untuk Mengajarkan Ketrampilan Menulis (dengan Uji Coba di MAN 3 Malang)* ".

Masalah utama dalam penelitian ini adalah " Sejauh manakah efektifitas materi pembelajaran yang disusun oleh peneliti untuk meningkatkan kemampuan siswa MAN 3 Malang dalam ketrampilan menulis ". Adapun Masalah utama tersebut mengerucut pada: "Sejauh manakah efektifitas materi pembelajaran yang disusun untuk meningkatkan ketrampilan menulis terbimbing (الكتابة المقيدة)".

Hipotesis yang ditetapkan dalam penelitian ini adalah "Materi pembelajaran yang telah disusun oleh peneliti, efektif untuk meningkatkan ketrampilan menulis siswa MAN 3 Malang ".

Metodologi yang digunakan adalah penelitian eksperimen. Populasi penelitian yang digunakan adalah seluruh siswa MAN 3 Malang Tahun Pelajaran 2009/2010. Dan sampel yang diambil adalah kelas XI IPA 5. Variabel bebas dalam penelitian ini adalah materi pembelajaran ketrampilan menulis yang disusun oleh peneliti, sedangkan sebagai variabel terikat adalah kemampuan siswa dalam ketrampilan menulis berbahasa Arab. Instrumen penelitian yang digunakan untuk menghimpun data adalah: (1) Dokumentasi (2) wawancara dengan Pakar di bidang penyusunan buku teks Bahasa Arab (3) angket siswa (4) angket guru dan pakar (5) Tes (Pre-test dan Pos-test).

Berdasarkan hasil analisis data disimpulkan bahwa pemakaian materi pembelajaran yang telah disusun oleh peneliti efektif untuk meningkatkan ketrampilan siswa kelas XI IPA 5 dalam menulis terbimbing. Hal ini dibuktikan dari nilai klasikal menulis terbimbing, yang semula 60,00 (kurang), setelah diujicobakan materi yang disusun peneliti dan setelah diadakan pos test, nilai klasikal mereka meningkat menjadi 77,21 % (baik).

محتويات البحث

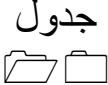
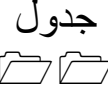
الصفحة	الموضوع
أ	استهلال
ب	إهداء
ج	شكر و عرفان
هـ	تقرير المشرفين
و	اعتماد لجنة المناقشة
ز	إقرار الطالب
ح	مستخلص البحث
ي	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ك	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ل	محتويات البحث
ع	قائمة الجداول
ص	قائمة الملاحق
	الفصل الأول أساسيات البحث
1	1- المقدمة
4	2- مشكلة البحث
5	3- أهداف البحث
5	4- فروض البحث
5	5- أهمية البحث
6	6- حدود البحث
7	7- تحديد المصطلحات
8	8- الدراسات السابقة
	الفصل الثاني الإطار النظري والدراسات السابقة
	المبحث الأول: تعليم مهارة الكتابة
18	1. مفهوم الكتابة
19	2. أهمية تعليم الكتابة
20	3. التوجيهات العامة في تعليم الكتابة

21	4. أهداف تعليم الكتابة
22	5. صعوبات تعليم الكتابة
22	6. التدرج في تعليم الكتابة
25	7. تعليم الكتابة المقيدة أو الكتابة الموجهة
	المبحث الثاني: المواد التعليمية
29	1. مفهوم المواد التعليمية
31	2. مراحل إعداد المواد التعليمية
33	3. تنظيم محتوى المواد التعليمية
	المبحث الثالث: اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام
36	4. مفهوم اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام
37	5. المبادئ السبعة لاتجاه التعليم والتعلم على السياق العام
39	6. خصائص التعليم والتعلم بناء على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام
40	7. إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة بناء على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام

	الفصل الثالث منهجية البحث
44	1. منهج البحث
45	2. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها
45	3. متغيرات البحث
46	4. أدوات البحث
48	5. مصادر البيانات
49	6. أسلوب تحليل البيانات
50	7. مراحل تنفيذ الدراسة
	الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها
	المبحث الأول: عرض بيانات البحث

51	1. عرض البيانات من طريقة التوثيق
54	2. عرض البيانات من المقابلة مع مدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج
56	3. عرض البيانات من استبيان الطلبة
61	4. البيانات عن عملية إنتاج المواد التعليمية
62	5. عرض البيانات من نتيجة إعداد المواد التعليمية
70	6. عرض البيانات من المقابلة مع الخبير
73	7. عرض البيانات من تقدير الخبير عن نتيجة إعداد المواد التعليمية
79	8. عرض البيانات من تقدير المدرس عن نتيجة إعداد المواد التعليمية
85	9. عرض البيانات من الاختبار القبلي
89	10. عرض البيانات من الاختبار البعدي
92	المبحث الثاني: تحليل البيانات
	الفصل الخامس
	الخاتمة
95	1. نتائج البحث
95	2. التوصيات
96	3. المقترحات
	قائمة المصادر و المراجع
97	المصادر
97	المراجع العربية
99	المراجع الإندونيسية
100	البحوث العلمية

قائمة الجداول

الرقم	الجدول	عنوان الجداول	الصفحة
	جدول 	الدراسات السابقة (موضوعاتها وأهدافها ونتائجها)	
	جدول 	الفروق بين البحوث السابقة وبحث الباحث	
	جدول 	جدول الأساتذة والموظفين في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج	
	جدول 	نتيجة استبيان الطلبة عن حاجاتهم إلى الكتابة	
	جدول 	نتيجة استبيان الطلبة عن واقعية تعليم الكتابة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج	
	جدول 	الدرس الأول: الأعمال اليومية (من محتوى الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد)	
	جدول 	الدرس الثاني: التسوق (من محتوى الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد)	
	جدول 	الدرس الثالث: العناية بالصحة (من محتوى الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد)	
	جدول 	مجموعة أسئلة المقابلة مع الخبير وأجوبتها	
	جدول 	نتيجة الاستبيان من الخبير عن الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد	
	جدول 	التقدير من مدرستي اللغة العربية عن الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد	
	جدول	نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي	

			
	نسبة مائوية لنتيجة الاختبار القبلي	جدول 	 
	جدول تطبيق نتيجة الكتاب التعليمي في عملية التعليم	جدول 	 
	نتيجة الطلبة في الاختبار البعدي	جدول 	 
 	نسبة مائوية لنتيجة الاختبار البعدي	جدول 	 

قائمة الملاحق

الرقم	عنوان
1	نتيجة الكتاب التعليمي
2	الخطة الدراسية
3	خطة التدريس
4	الاستبيان للطلبة
5	دليل المقابلة مع المدرس

6	دليل المقابلة مع الخبير
7	استبيان التقدير على نتيجة الكتاب التعليمي للخبير
8	استبيان التقدير على نتيجة الكتاب التعليمي للمدرس
9	أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
10	صور أنشطة تطبيق نتيجة الكتاب التعليمي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج
11	رسالة الإذن من الجامعة لإقامة البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج
12	رسالة الإذن من وزارة الشؤون الدينية التابعة لمدينة مالانج لإقامة البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج
13	رسالة الإذن من الجامعة لطلب تقدير الخبير على نتيجة الكتاب التعليمي
14	رسالة التقرير من رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج على انتهاء البحث
15	السيرة الذاتية للباحث

الفصل الأول

الإطار العام

أ- مقدمة

الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال التي بواسطتها يمكن للتلميذ أن يعبر عن أفكاره، وأن يقف على أفكار غيره، وأن يبرز ما لديه من مفهومات ومشاعر، وتسجيل ما يود تسجيله من حوادث ووقائع. وتعتبر الكتابة الصحيحة عملية مهمة في التعليم على اعتبار أنها عنصر أساسي من عناصر الثقافة والتربية، وضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والتعبير عنها، والوقوف على أفكار الغير والإلمام بها¹.

أما الكتابة في مجال التعليم والتعلم فهي مهارة من مهارات درس اللغة العربية في المدارس بجانب الاستماع والكلام والقراءة. وهي رابعة المهارات اللغوية الأربع بعد الاستماع والكلام والقراءة التي لابد لطلبة المدارس من أن يقدروا على القيام بها قدرة جيدة. وبرغم كونها رابعة المهارات، كانت الكتابة مهمة جداً للطلبة لأنها مهارة إنتاجية² تعطيهم فرصة كثيرة لتعبير آرائهم وخبراتهم ومعارفهم عن طريق نشاطاتها المختلفة مثل كتابة الحروف أو الكلمات أو الجمل أو الفقرات. وقال الخولي³ إن الكتابة هي إحدى المهارات الأساسية في تعليم وتعلم اللغات إما اللغة الأولى وإما اللغة الأجنبية. لذلك تعتبر مهارة الكتابة هدفاً رئيسياً يجب أن يهتم به المدرسون والطلبة اهتماماً.

ولكن من المؤسف، أن في ميدان التطبيق الواقعي كان ولم يزل تعليم اللغة العربية لم يحصل على اهتمامات خاصة من المدرسين لتعليم جميع مهاراتها الأربع. بعض المدرسين يحبون أن يركزوا على تعليم القراءة والترجمة وبعضهم يعلمون الكتابة بتقديم القواعد والتراكيب

¹ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الأردن: دار الفلاح، 2000 م

² أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم.

1999، ص. 67

³ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الأردن: مطابع الفرزدق التجارية،

دون السنة، ص. 84

مرارا ولكنهم لا يعطون فرصة كافية لدى الطلبة لتطبيقها جيدا. وهذا التركيز على مهارة أو كفاءة واحدة فقط يسبب عدم التوازن والتكامل بين كل مهارات لغوية.

ورأى معظم الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية أن أغلبية الطلبة في أية مدرسة كانوا هم ضعفاء في الكتابة. قال علي مجاور إن السبب الرئيسي لضعف كفاءتهم في الكتابة هو قلة التدريبات في الكتابة بصورة الأشكال الصحيحة، مع أن علم النفس يشير إشارة إلى أن الطلبة يتعلمون مما يعملون⁴. ومن عواقب ذلك رأى الباحث أن الطلبة يستطيعون قراءة القرآن الكريم والحديث الشريف ولكنهم لا يجيدون الكتابة العربية. منهم من أخطأ في شكل الحروف، ومنهم من لا يستطيع أن يميز بين همزة الوصل والقطع، ومنهم من يكتبوا ويرسموا الحروف الهجائية في مدة طويلة حتى يصعب عليهم تكوين الجملة والفقرة والمقالة. وأنه يوجد كذلك كثير من مدرسي اللغة العربية قد يخطئون في الكتابة العربية. ورأى الباحث أن كثيرا من المدرسين لا يتقنون في عملية تعليم الكتابة لأنهم لا يحاولون على تطوير ما يحتاجون إليه في عملية التعليم من الطريقة والوسيلة والمواد التعليمية الجيدة.

وبعد أن لاحظ واطلع بعض الكتب المدرسية وكراسات التدريبات لتعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية، فيستنتج الباحث أن من الأسباب الرئيسية لمشكلات تعليم الكتابة للمدرسين ولصعوبات تعلمها للطلبة هي عدم المواد التعليمية الجيدة التي تعطي الطلبة فرصة كثيرة لعمل التدريبات على الكتابة. لأن بالتدريبات سوف يعملون ويطبقون مما يعلمونه من المفردات والعبارات والجمل والقواعد والتراكيب. فبذلك لن يشعروا بالملل والسآمة والصداع في مشاركة محاضرة الكتابة.

مع أن المنهج الدراسي الجديد الذي يسمى بالمنهج على مستوى الوحدة الدراسية أي Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) يفتح بابا واسعا لحريتهم على تطوير الخطة الدراسية والمادة التعليمية حسب أحوال الطلبة في المدرسة. وهذا المنهج في تطبيقه يعتمد على مدرس

⁴ صلاح الدين علي مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية أسسه مداخله طرق تدريسه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1985، ص. 231

لكل وحدة دراسية للقيام بتدوينه مناسباً بالظروف في كل منطقة ما، وإمكانيته على تكثير محتوى المنهج المحلي. لكن المشكلات تأتي من قبل المدرسين لتفسير المنهج المقرر إلى الخطة الدراسية المناسبة للطلبة، لاسيما في إعداد مادتها التعليمية. ربما تأتي هذه المشكلات لاقتصار معرفة المدرسين وخبرتهم عن طريقة مناسبة ووسيلة جذابة لتعليم مهارة الكتابة، وكذلك لقلة المواد التعليمية وعدم تناسبها لحياة الطلبة.

إنّ المواد التعليمية هي إحدى العناصر التربوية التي لا بدّ من وجودها في المنهج التربوي. فيجب أن يكون المدرسون متقنين في اختيارها على حسب خصائص مادة الكتابة الجيدة لتناسب المادة مع الطريقة و الوسيلة. والمواد الجيدة كما ذكره صلاح عبد المجيد العربي (1981: 114) هي التي تتناسب مع الأهداف المطلوبة لهذه المهارة المنشودة.

اعتماداً على أهمية تعليم وتعلم الكتابة والمشكلات التي قد سبق ذكرها، ولتنمية قدرة الطلبة على هذه المهارة فيحاول الباحث تنمية نوعية تعليم الكتابة وتعلمها بواسطة إعداد المواد كإحدى الوسائل التعليمية. قال سوبارمان (1991) إن من أهم أهداف تطوير التعليم تحليل مشكلات التعليم والتعلم وعلاجها، وتنمية نوعيتهما. وإعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية لطلبة المدرسة الثانوية مهم، ليس باعتباره بحثاً مجرداً فحسب بل باعتباره تحليل مشكلات تعليم الكتابة التي يواجهها طلبة هذه المرحلة وعلاجها كذلك. وكما عرفنا أن تعليم الكتابة حتى الآن

ما زال تحت سيطرة المدرس ولم يتح الفرصة الكافية لدى الطلبة ليشتركوا بجهد ونشاط في الأنشطة التعليمية والتدريبات الكافية. وفي هذا البحث يحاول الباحث أن ينمي نوعية تعليم الكتابة بواسطة إعداد المواد التعليمية بناء على اتجاه التعليم والتعلم السياقي Contextual Teaching and Learning (CTL). فاعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة بناء على هذا الاتجاه هو محاولة لتنمية استراتيجيات التعليم والتعلم التي تركز على تطبيق مبادئ السبعة، وهي طريقة الاستعلام،

والبنائية، والاستجواب، والمجتمع المتعلمون، وتحضير النموذج، والانعكاس، والتقويم الأصيل. و مصطلحات هذه المبادئ السبعة معروفة في اللغة الإنجليزية وتأتي على وجه الترتيب: inquiry، 'constructivism، 'questioning، 'learning community، 'modelling، 'reflection، 'authentic assessment.

انطلاقاً مما سبق فيشعر الباحث بحاجة ماسة إلى إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الذي يعتمد على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام. ويرى الباحث أن البحث عن هذا الموضوع أمر ضروري للحصول على مادة الكتابة باعتبارها نموذجاً خيارياً في تعليم اللغة العربية خاصة تعليم مهارة الكتابة لطلبة المدرسة الثانوية. وذلك لدعم نجاح تعليم وتعلم اللغة العربية على الوجه العام.

ب- مشكلة البحث

ما مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لترقية مهارة الكتابة لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج (MAN 3 MALANG) باتجاه التعليم والتعلم على السياق العام؟

ج- أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى معرفة مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لترقية مهارة الكتابة لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج (MAN 3 MALANG) باتجاه التعليم والتعلم على السياق العام.

د- فرضية البحث

إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج (MAN 3 MALANG) باتجاه التعليم والتعلم على السياق العام فعالة لترقية مهارة الكتابة العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج على وجه الخصوص

طالبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج في الصف الحادي عشر أو الثاني.

هـ- أهمية البحث

إن تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية كان وما زال يعاني عدّة مشكلات فضلا عن المشكلة التي تتعلق بالمواد التعليمية لمهارة الكتابة. فرأى الباحث أنه إذا لم يتم هذا البحث سوف تزداد ولم تنتهي تلك المشكلات، بل من الممكن عدم هذا البحث يسبب إلى:

1. قلة الاختيارات لدى المدرسين في إعداد المواد الكتابية
2. استمرار المشكلات الموجودة في المادة التعليمية
3. فقر المدخلات للمدرسين عن المادة التعليمية الجيدة
4. توقف الآراء في مجال إعداد المادة التعليمية وتطويرها
5. عدم المساهمة في مناسبة تنمية نوعية تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية خاصة في تعليم مهارة الكتابة وتعلمها
6. استمرار صعوبة تعلم الكتابة لدى الطلبة
7. ملل الطلبة في تعلم الكتابة
8. انخفاض مستوى كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة

و- حدود البحث

1. الحد الموضوعي

موضوع هذا البحث هو إعداد المواد التعليمية وفعاليتها في تعليم مهارة الكتابة بالتطبيق على المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج. نظرا إلى سعة مراحل تعليم مهارة الكتابة فيحدد الباحث في إعداد المواد التعليمية على مرحلة الكتابة المقيدة أو تسمى بالكتابة الموجهة. وأما إعداد هذه المواد التعليمية فيعتمد على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام. وهذا الإعداد تليه التجربة.

2. الحد المكاني

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بمالانج التي تقع في شارع باندونج رقم سبعة مالانج. اختار الباحث هذه المدرسة لكونها قريبة من مسكنه و لاهتمامها الكبير باللغة العربية و لشهرتها كأحدى المدارس الثانوية الإسلامية المتفوقة بإندونيسيا ولتنوع مهارات طلبتها الذين تخرجوا في المدارس الإسلامية و المدارس العامة. ومن الأساس أن تنوع مهارات الطلبة هو الذي يبعث حماسة الباحث لإعداد كتاب تعليمي مناسب لهم.

3. الحد الزمني

يقام هذا البحث في السنة الدراسية 2010/2009 من شهر أغسطس 2009 إلى يناير 2010 م.

ز- تحديد المصطلحات

1. الإعداد

الإعداد هو تقسيم لموضوع من الموضوعات أو مشروع من المشروعات العلمية أو الأدبية أو غيرها، وذلك إما بالنقل التام أم البعض وإما بالتأليف تماما حسب ابتكاريات المؤلف وخبراته.⁵

2. الكتابة المقيدة

تسمى أيضا بالكتابة الموجهة. هنا يعمل الطالب في مهمات كتابية ضيقة ومحدودة. على سبيل المثال أن يطلب المعلم منه في هذه المرحلة ليملاً الفراغ في الجملة بالكلمة المحذوفة، أو ليرتب مجموعة من الكلمات لتكون جملة مفيدة، أو ليرتب مجموعة من الجمل حتى تكون فقرة متكاملة ومرتبطة.⁶

3. التعليم

⁵ فتحي علي يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب "من النظرية والتطبيق"، القاهرة: مكتبة وهبة، 2003، ص. 81

⁶ محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن: دار الفلاح، 2000، ص. 147

التعليم هو عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها
المعرفية والمهارات والاتجاهات والقيم⁷.
4. الكتابة

مهارة إنتاجية تعطي الطلبة فرصة كثيرة لتعبير آراءهم وخبراتهم
ومعارفهم عن طريق نشاطاتها المختلفة مثل كتابة الحروف أو
الكلمات أو الجمل أو الفقرات⁸.
5. المادة التعليمية

المادة التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه
للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو
وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطلبة في علم ما⁹.

ح- الدراسات السابقة

1- تعمير المساجد، تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لطلبة
المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية
(KTSP) سنة 2008، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات
العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2008
أراد تعمير أن يجيب نتيجة هذا البحث سؤالين، هما: (1) كيف
تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في
ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (2) ما مدى فعالية المادة
التعليمية المصممة لترقية مهارة الإملاء العربي لتلاميذ المرحلة
الابتدائية.

نوع هذا البحث هو البحث والتطوير (Research and Development)
واعتمادا على عرض تحليل البيانات فاستخلص: (1) أن تطوير المادة
التعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء

⁷ صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها (بين النظرية والتطبيق)، بيروت: مكتبة
لبنان، ص. 14

⁸ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم.
1999، ص. 67

⁹ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والآخرين، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة
العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، دون سنة، مؤسسة الوقف الإسلامي، ص.

المنهج على مستوى الوحدة الدراسية حصل على كتابة المادة التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي بالموضوع "هيا نتعلم الإملاء (Ayo Belajar Imlak)"، وأنه على الوجه العام "جيد" وفعال لترقية مهارة الإملاء العربي لتلاميذ الفصل الرابع الابتدائي (2) أن استخدام هذا الكتاب المصمم كان فعالاً وعلى مستوى "جيد"، وباستخدامه يسهل على المدرس تعليم الكتابة العربية في الإملاء، وكذلك يشعر الطلبة بسهولة القيام بعملية التعلم والتدريب.

قد اختلف هذا البحث ببحث تعمير في عدة النواحي الأساسية، منها: (1) قام تعمير بتطوير المواد لتلاميذ المدرسة الابتدائية، أما الباحث يقوم بإعداد المواد لطلبة المدرسة الثانوية. وهذا يؤدي إلى اختلاف مجتمع البحث وعينته (2) وركز تعمير المواد التعليمية على الإملاء، أما الباحث يركز المواد التعليمية على الكتابة المقيدة¹⁰

2- كمال الدين، تدريس الكتابة باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ماتارام، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2003

أراد كمال من بحثه أن يصف عن تدريس الكتابة بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى ماتارام الذي يشتمل على: (1) أهداف تدريس الكتابة (2) مادة تدريس الكتابة (3) طريقة تدريس الكتابة (4) وسائل تدريس الكتابة (5) تقييم تدريس الكتابة.

أما نتيجة بحثه فتدل على أن إجراءات تدريس الكتابة بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى ماتارام لم ينتج نتيجة جيدة. رأى كمال الدين أن أسباب عدم النجاح في تدريس الكتابة هي: (1) أهداف التدريس

¹⁰ تعمير المساجد، ، تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لطلاب المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2008، ص. ح

العالية (2) قلة الفرصة المعدة (3) قلة تنوع طريقة التدريس (4) قلة وسائل التعليم المستخدمة.¹¹

قد اختلف أيضا هذا البحث ببحث كمال في عدة النواحي الأساسية، منها: (1) نوع دراسة كمال هو الوصفي، أما نوع دراسة الباحث هو التجريبي (2) تهدف دراسة كمال إلى وصف عن أهداف تدريس الكتابة ومادة التدريس المستخدمة وطريقتها ووسائلها وتقويمها، أما الباحث فيوجه أهداف بحثه إلى: إنتاج المواد لتعليم الكتابة وفقا للمنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2006، ولمعرفة تطبيق المواد المعدة في عملية تعليم الكتابة في المدرسة الثانوية، ولمعرفة مدى فعالية المواد المعدة لترقية مهارة الطلبة في الكتابة.

3- زيد ابن سمير، كفاءة الطلبة المشتركين في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في مهارة التعبير الكتابي للسنة الجامعية 2001/2002 للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2002

قصد الباحث من هذا البحث الوصف عن مستوى قدرة الطلبة في التعبير الكتابي. ودلت نتيجة تلك الدراسة على أن قدرة الطلبة في المجموعة الأولى في التعبير الموجه في مستوى ضعيف، أما المجموعة الثانية والثالثة ففي مستوى جيد. وفي التعبير الحر يجد بأن الطلبة في المجموعة الأولى في مستوى متوسط، أما المجموعة الثانية والثالثة ففي مستوى جيد.¹²

رأى الباحث أن بين بحثه وبحث زيد فروق أساسية، هي: (1) نوع دراسة زيد هو الوصفي الكمي، أما نوع دراسة الباحث فهو التجريبي (2) تهدف دراسة زيد إلى وصف عن قدرة الطلبة

¹¹ كمال الدين ، تدريس الكتابة باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ماتارام، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2003، ص-ح ط

¹² زيد ابن سمير ، كفاءة الطلاب المشتركين في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في مهارة التعبير الكتابي للسنة الجامعية 2001/2002 للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2002، ص. ي

المشاركين في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في مهارة التعبير الكتابي للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، أما الباحث يوجه أهداف بحثه إلى: إنتاج المواد لتعليم الكتابة لطلبة المدرسة الثانوية وفقا للمنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2006، ولمعرفة تطبيق المواد المعدة في عملية تعليم الكتابة في المدرسة الثانوية، ولمعرفة مدى فعالية المواد المعدة لترقية مهارة الطلبة في الكتابة.

4- والفجر، ترقية مهارة الكتابة باللغة العربية بالمدخل البنائي، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2007

يهدف هذا البحث إلى الوصف عن: (1) كيفية إجراء تعليم الكتابة بالمدخل البنائي (2) نواحي مهارة الكتابة التي يمكن ترقيتها بتطبيق المدخل البنائي في تعليم الكتابة (3) فعالية المدخل البنائي في ترقية مهارة الكتابة.

يستخدم في هذا البحث المدخل الكيفي أما نوعه فهو البحث الإجمالي

ونتيجة ذلك البحث فتدل على أن : (أ) تعليم الكتابة بالمدخل البنائي يجري في ثلاث مراحل، وهي : (1) مرحلة ما قبل الكتابة التي فيها يساعد المعلم الطلبة على اختيار الموضوع وتحديد عناصره التي يريدون كتابتها. ويتم ذلك عن طريق المناقشة وتبادل الآراء (2) وفي مرحلة الكتابة يساعد المعلم الطلبة على تطوير الموضوع وعناصره وتنظيمه في فقرات (3) وفي مرحلة ما بعد الكتابة يساعد المعلم الطلبة على مراجعة كتابتهم وإجراء تعديلات وتغييرات وإضافات تنمي الموضوع وتعمقه. (ب) المدخل البنائي يعالج نواحي مهارة الكتابة بصفة شاملة ولا يتركز على ناحية القواعد اللغوية والإملائية فحسب، ويشمل أيضا ناحية المضمون وتنظيم الأفكار والمفردات (ج) المدخل البنائي فعال في ترقية مهارة الكتابة.¹³

¹³ والفجر ، ترقية مهارة الكتابة باللغة العربية بالمدخل البنائي، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2007 ، ص. ح - ط

رأى الباحث أن بين بحثه وبحث والفجر فروق أساسية، هي: (1) كان نوع دراسة والفجر هو الإجمالي، أما نوع دراسة الباحث هو التجريبي (2) ركزت والفجر في دراستها على إجراء تعليم الكتابة بالمدخل البنائي، أما الباحث فيركز دراسته في إعداد المواد لتعليم الكتابة معتمدا على اتجاه التعليم والتعلم السياقي العام.

5- زكية عارفة، تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر (المشكلات وحلولها)، رسالة الماجستير، غير منشورة كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2007

يهدف هذا البحث إلى معرفة : (1) كيفية تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر (2) مشكلات تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر وحلولها.

يستخدم في هذا البحث المدخل الكيفي ونوعه هو البحث التقييمي. ونتيجة ذلك البحث تدل على أن الباحثة تجد عدة مشكلات كما يلي: (1) توجد مشكلات تتعلق بتصميم التعليم وإعداد المادة (2) لا يطبق المدرس أساس التدرج في تقديم المواد التعليمية وطريقة التعليم (3) طريقة التدريس المملة في بعض الأحيان (4) استخدام الوسائل التعليمية البسيطة (5) اعتقاد الطلبة أن تعليم الإنشاء متركز على القواعد فيما يجعلهم خائفين من التعبير (6) ميول الطلبة المختلفة وكفاءتهم اللغوية الأخرى التي تساعد في تعليم الإنشاء.¹⁴

رأى الباحث أن بين بحثه وبحث زكية فروق أيضا، منها: (1) نوع بحث زكية هو التقييمي، أما نوع دراسة الباحث فهو البحث التجريبي (2) تهدف دراسة زكية إلى وصف عن كيفية تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر وتشخيص مشكلات تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر وحلولها، أما الباحث فيستخدم المدخل الكمي ونوع البحث هو التجريبي. ويوجه الباحث أهداف بحثه إلى: إنتاج المواد لتعليم الكتابة لطلبة المدرسة

¹⁴ زكية عارفة، تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر (المشكلات وحلولها)، رسالة الماجستير، غير منشورة كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2007، ص.ح- ط

الثنائية وفقاً باستخدام اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام واعتماداً على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2006 وتقتصر المواد على تعليم الكتابة المقيدة. توضيحاً لما سبق من الدراسات السابقة فيمكن الاطلاع على الجدول الآتي



الجدول 1
الدراسات السابقة (موضوعاتها وأهدافها ونتائجها)

البحوث	أهداف البحوث	نتائج البحوث
دراسة تعمير المساجد تحت العنوان " تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لطلبة المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) سنة 2008 ."	لمعرفة كيفية تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية لمعرفة مدى فعالية المادة التعليمية المصممة لترقية مهارة الإملاء العربي لتلاميذ المرحلة الابتدائية.	(1) تطوير المادة التعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية حصل على كتابة المادة التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي بالموضوع "هيا نتعلم الإملاء (Ayo Belajar Imlak) "، وأنه على الوجه العام "جيد" وفعال لترقية مهارة الإملاء العربي لتلاميذ الفصل الرابع الابتدائي (2) أن استخدام هذا الكتاب المصمم كان فعالا وعلى مستوى "جيد"، وباستخدامه يسهل على المدرس تعليم الكتابة العربية في الإملاء، وكذلك يشعر الطلبة بسهولة القيام بعملية التعلم والتدريب.
دراسة كمال الدين تحت العنوان " تدريس الكتابة باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ماتارام ."	لوصف تدريس الكتابة بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى ماتارام الذي يشتمل على: (1) أهداف تدريس الكتابة (2) مادة تدريس الكتابة (3) طريقة تدريس الكتابة (4) وسائل تدريس الكتابة (5)	إجراءات تدريس الكتابة بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى ماتارام لم ينتج نتيجة جيدة. رأى كمال الدين أن أسباب عدم النجاح في تدريس الكتابة هي: (1) أهداف التدريس العالية (2) قلة الفرصة المعدة (3) قلة تنوع طريقة التدريس (4) قلة وسائل التعليم المستخدمة.

	تقويم تدريس الكتابة.	
قدرة الطلبة في المجموعة الأولى في التعبير الموجه في مستوى ضعيف، أما المجموعة الثانية والثالثة ففي مستوى جيد. وفي التعبير الحرّ يجد بأن الطلبة في المجموعة الأولى في مستوى متوسط، أما المجموعة الثانية والثالثة ففي مستوى جيد.	الوصف عن مستوى قدرة الطلبة في التعبير الكتابي.	دراسة زيد ابن سمير تحت العنوان " كفاءة الطلبة المشتركين في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في مهارة التعبير الكتابي للسنة الجامعية 2001/ 2002 الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
(1) تعليم الكتابة بالمدخل البنائي يجري في ثلاث مراحل، وهي : (أ) مرحلة ما قبل الكتابة التي فيها يساعد المعلم الطلبة على اختيار الموضوع وتحديد عناصره التي يريدون كتابتها. ويتم ذلك عن طريق المناقشة وتبادل الآراء (ب) و في مرحلة الكتابة يساعد المعلم الطلبة على تطوير الموضوع وعناصره وتنظيمه في فقرات (ج) و في مرحلة ما بعد الكتابة يساعد المعلم الطلبة على مراجعة كتاباتهم وإجراء تعديلات وتغييرات وإضافات تنمي الموضوع وتعمقه. (2) المدخل البنائي يعالج نواحي مهارة الكتابة	يهدف هذا البحث إلى الوصف عن: (1) كيفية إجراء تعليم الكتابة بالمدخل البنائي (2) نواحي مهارة الكتابة التي يمكن ترقيتها بتطبيق المدخل البنائي في تعليم الكتابة (3) فعالية المدخل البنائي في ترقية مهارة الكتابة.	دراسة والفجر تحت العنوان " ترقية مهارة الكتابة باللغة العربية بالمدخل البنائي".

بصفة شاملة ولا يتركز على ناحية القواعد اللغوية والإملائية فحسب، ويشمل أيضا ناحية المضمون وتنظيم الأفكار والمفردات (3) المدخل البنائي فعال في ترقية مهارة الكتابة.		
ونتيجة ذلك البحث تدل على أن الباحثة تجد عدة مشكلات كما يلي: (1) توجد مشكلات تتعلق بتصميم التعليم وإعداد المادة (2) لا يطبق المدرس أساس التدرج عند تعليمه في تقديم المواد التعليمية وطريقة التعليم (3) طريقة التدريس المملة في بعض الأحيان (4) استخدام الوسائل التعليمية البسيطة (5) اعتقاد الطلبة أن تعليم الإنشاء مركّز على القواعد فيما يجعلهم خائفين من التعبير (6) ميول الطلبة المختلفة وكذلك كفاءتهم اللغوية الأخرى التي تساعد في تعليم الإنشاء.	إلى معرفة : (1) كيفية تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر (2) مشكلات تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر وحلولها.	دراسة زكية عارفة ، في بحثها تحت العنوان " تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر (المشكلات وحلولها)".

الجدول 2

الفروق بين البحوث السابقة و بحث الباحث

بحث الباحث	البحوث السابقة	
	نواحي الفروق	الموضوعات
(1) مجتمع البحث وعينته التلاميذ في المرحلة الثانوية. (2) أما الباحث يركز المواد التعليمية على الكتابة المقيدة.	(1)مجتمع البحث وعينته التلاميذ في المرحلة الابتدائية. (2) وركز تعمير المواد التعليمية على الإملاء.	دراسة تعمير المساجد تحت العنوان " تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لطلبة المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) سنة 2008".
(1) أما نوع دراسة الباحث هو التجريبي. (2) يهدف إلى: إنتاج المواد لتعليم الكتابة وفقا للمنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2008 ؛ ولمعرفة تطبيق المواد المعدة في عملية تعليم الكتابة في المدرسة الثانوية ؛ ولمعرفة مدى فعالية المواد المعدة لترقية مهارة الطلبة في الكتابة.	(1) نوع دراسة كمال هو الوصفي. (2) تهدف دراسة كمال إلى وصف عن أهداف تدريس الكتابة ومادة التدريس المستخدمة وطريقتها ووسائلها وتقويمها.	دراسة كمال الدين تحت العنوان " تدريس الكتابة باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ماتارام".
(1) أما نوع دراسة الباحث هو التجريبي. (2) أما الباحث يوجه أهداف بحثه إلى: إنتاج المواد لتعليم الكتابة لطلبة المدرسة الثانوية وفقا للمنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2008 ؛ ولمعرفة تطبيق المواد المعدة في عملية تعليم الكتابة في	(1) نوع الدراسة الوصفي الكمي. (2) تهدف دراسة زيد إلى وصف عن قدرة الطلبة المشتركين في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في مهارة التعبير الكتابي للسنة الجامعية 2001/ 2002 للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.	دراسة زيد ابن سمير تحت العنوان " كفاءة الطلبة المشتركين في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في مهارة التعبير الكتابي للسنة الجامعية 2001/ 2002 للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

المدرسة الثانوية ؛ ولمعرفة مدى فعالية المواد المعدة لترقية مهارة الطلبة في الكتابة.	للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.	
(1) أما نوع دراسة الباحث فهو التجريبي. (2) وتركيز الدراسة إعداد المواد لتعليم الكتابة بالمدخل أو الاتجاه السياقي العام.	(1) نوع الدراسة إجرائي. (2) وتركيزها على إجراء تعليم الكتابة بالمدخل البنائي.	دراسة والفجر تحت العنوان " ترقية مهارة الكتابة باللغة العربية بالمدخل البنائي".
(1) نوع دراسة الباحث هو البحث التجريبي. (2)المدخل كمي. ويهدف إلى: إنتاج المواد لتعليم الكتابة لطلبة المدرسة الثانوية وفقا لاتجاه التعليم والتعلم على السياق العام واعتمادا على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2008.	(1) نوع بحث زكية هو التقييمي. (2) ويهدف إلى وصف كيفية تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر وتخصيص مشكلات تعليم الإنشاء.	دراسة زكية عارفة ، في بحثها تحت العنوان " تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بجمبر (المشكلات وحلولها)".

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: مهارة الكتابة أ- مفهوم الكتابة

معنى الكتابة لغة هو الجمع والشد والتنظيم. أما معناها اصطلاحاً فهي أداء منظم ومحكم يعبر به الإنسان عن أفكاره ومشاعره المحبوسة في نفسه، وتكون دليلاً على وجهة نظره، وسبباً في حكم الناس عليه¹⁵. وقد تعرف أيضاً بأنها رسم الحروف بخط واضح لا لبس فيه ولا ارتياب مع مراعاة النهج السليم للكلمات وفق قواعد الكتابة العربية المتفق عليها لدى أهلها بحيث تعطي في النهاية معنى مفيداً ودلالة معينة. وإنها عملية ذات شقين: أحدها آلي، والآخر عقلي. والشق الآلي يحتوي على المهارات الحركية. وأما الجانب العقلي، فيتطلب المعرفة الجيدة بالنحو والمفردات واستخدام اللغة¹⁶. وهناك تعريفات أخرى للكتابة، منها:

1. عملية في ترتيب الكلمات والجمل بصحيح مناسبة من قواعد اللغة وتعليقها بأن تكون كتابة شاملة كاملة. (هيطن "Heaton" 1986)
2. افصاح الإنسان بلسانه أو قلمه عما في نفسه من الأفكار والمعاني (منصور، 1997)

3. علم تعرف به كيفية استنباط المعاني وتأليفها عنها بلفظ لائق بالمقام (منصور، 1997)
4. اعطاء الأفكار في لغة كتابية على وسيلة الجمل المسلسلة كاملاً ومبيناً حتى يفهم القارئ بها.

يضيق مفهوم الكتابة في بعض البرامج ليقصر على النسخ copying والتهجئة spelling. ويتسع في بعضها الآخر حتى يشمل مختلف

¹⁵ أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص 156

¹⁶ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية، دون السنة) ص. 589

العمليات العقلية اللازمة للتعبير عن النفس. إنها حسب التصور الأخير نشاط ذهني يعتمد على الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه والقدرة على تنظيم الخبرات وعرضها بشكل يتناسب مع غرض الكاتب.

ب- أهمية تعليم الكتابة

تعد الكتابة عند جابر أعظم اختراعات الإنسان في حاضرة وماضية، إذ حفظت بها المعارف والعلوم، ولولاها لبقيت حياتنا بدائيتها ومتخلفة. والكتابة وسيلة لحفظ المعرفة، لكي نعود إليها متى شئنا ونطالعها في الوقت الذي نريد¹⁷.

رأى عليان أن الكتابة هي مرحلة متقدمة من مراحل تطور الحضارة الإنسانية، وتعتبر دليل نعمة العقل البشري، وأعظم ما أنتجه العقل الإنساني، ولا نغالي إذا قلنا: إن الإنسان حين اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي، فكم من تراث الأمم ضاع بسبب عدم تسجيله كتابة، وكم من أمم خلدتها التاريخ بسبب تسجيل تراثها كتابة¹⁸. اعتمادا على رؤية جابر وعليان السابق جدير بالقول أن تعليم الكتابة هو أقصى أهداف تعليم المهارات اللغوية الأربع لمهمته نحو تطور الحضارة الإنسانية وثقافتها لأجل ترقية المعارف والمعلومات والابتكارات نحو مراحل متقدمة في حياة الإنسان.

ج- التوجيهات العامة في تعليم الكتابة

على المدرس أن يراعي في تعليم الكتابة العوامل التالية:

- 1- الكتابة من اليمين إلى اليسار بالنسبة للحروف أيضا (ومراعاة جلسة الدارس).
- 2- التناسب بين الحروف أفقيا ورأسيا، ومراعاة المسافات.
- 3- الحروف التي تكون فوق السطر والحروف التي تكون تحت السطر.

¹⁷ وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية، مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية (دار الفكر

للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى 2002) ص 175

¹⁸ أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص 156

- 4- اختلاف ارتفاعات الحروف التي تكون فوق السطر.
 - 5- المسافات بين الحروف وبين الكلمات.
 - 6- التدريب على الحروف المتشابهة للتمييز بينها (ب ت ث / ج ح خ) في جمل تحتوي على هذه الحروف.
 - 7- كتابة نموذج واضح في أعلى الصفحة ويقوم الدارس بتقليده بادئا من أسفل الصفحة حتى يكون النموذج واضحا أمامه في كل مرة.
 - 8- اتباع نفس الأسلوب الذي اتبعه المدرس في تعليم القراءة، أي البدء بعبارات سبق للدارس سماعها ونطقها بدلا من الطريقة التقليدية التي تبدأ بالحروف المفردة.
 - 9- تعويد الدارس على طريقتي الكتابة (النسخ والرقعة) منذ البداية لأهمية الأولى في القراءة والثانية في الكتابة السريعة¹⁹.
- د- أهداف تعليم الكتابة**
- تهدف عملية تعليم الكتابة إلى تمكين الطلبة من²⁰:
 - 1- كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحرف وصوته.
 - 2- كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وبحروف متصلة مع تمييز شكل الحرف في أول الكلمة ووسطها وآخرها.
 - 3- إتقان طريقة كتابة اللغة بخط واضح وسليم.
 - إتقان الكتابة بخط النسخ أو الرقعة أيهما أسهل على الدارس.
 - 4- إتقان الكتابة من اليمين إلى اليسار بسهولة.
 - 5- معرفة علامة الترقيم ودلالاتها وكيفية استخدامها.

¹⁹ حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها (القاهرة: دار الفكر العربي، 1987) ص 250 - 251

²⁰ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 204، وانظر: رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 117-121

- 6- معرفة مبادئ الإملاء وإدراك ما في اللغة العربية من بعض الاختلافات بين النطق والكتابة والعكس.
 - 7- ترجمة أفكاره كتابة في جمل مستخدما الترتيب العربي المناسب للكلمات.
 - 8- ترجمة أفكاره كتابة في جمل مستخدما الكلمات صحيحة في سياقها من حيث تغيير شكل الكلمة وبنائها بتغيير المعنى.
 - 9- ترجمة أفكاره كتابة مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
 - 10- استخدام الأسلوب المناسب للموضوع أو الفكرة المعبر عنها.
 - 11- سرعة الكتابة معلقا عن نفس الدارس في لغة صحيحة سليمة واضحة.
- وقسمت هذه الأهداف إلى قسمين كبيرين. فالأهداف السبعة الأولى هي الأهداف الحركية. وأما الأهداف الخمسة الأخيرة هي الأهداف السلوكية والمعرفية. ونستطيع أن نخرج الهدف الأساسي من تدريس الكتابة هو أن يستطيع الطلبة أن يعبروا عما في ذهنهم وفكرتهم كتابة صحيحة باللغة العربية الفصحى ليفهمه القارئ.

هـ- صعوبات تعليم الكتابة

رأى الباحث أن تعلم الكتابة العربية وتعليمها بالنسبة لغير الناطقين بها ليس أمرا بسيطاً بل هو أمر صعب. غالبا ما يجد المدرسون والدارسون على الأقل الصعوبات كما يأتي:

1- الصعوبات المتعلقة برسم الحروف

وهي تشتمل على: (أ) اختلاف صورة الحرف باختلاف موضعه من الكلمة (ب) وصل الحروف وفصلها (ج) اختلاف النطق عن الكتابة (د) قواعد الإملاء (هـ) الصعوبات المتعلقة بالحركات (و) الضبط الصرفي (ز) الضبط النحوي (ح) استخدام الصوائت القصار (ط) الصعوبات المتعلقة بالنقط²¹.

²¹ أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص 158-162

2- صعوبات أخرى

منها علامات الترقيم و اختلاف هجاء المصحف الشريف عن الهجاء العادي²².

و- التدرج في تعليم الكتابة

التدرج مبدأ ينبغي أن يراعى عند تدريس الكتابة سواء من حيث اختيار المادة اللغوية أو من حيث طريقة التدريس. وإذا طبقنا مبدأ التدرج على الكتابة فإن علينا أن نبدأ بالخط، ثم ننتقل إلى النسخ، فالإملاء، فالكتابة المقيدة، فالكتابة الحرة. أو في صيغة أخرى هي أن نبدأ بالحروف والكلمات فالجمل والفقرة فالمقال²³.

فإننا لا نستطيع أن نعلم كتابة المقال قبل أن نعلم كتابة الفقرة، لأن المقال يتكون من فقرات. ولا نستطيع أن نعلم كتابة الفقرة قبل أن نعلم كتابة الجملة لأن الفقرة تتكون من جمل. ولا نستطيع أن نعلم كتابة الجملة قبل أن نعلم كتابة الكلمة لأن الجملة تتكون من كلمات. ولا نستطيع أن نعلم كتابة الكلمة قبل أن نعلم كتابة الحروف، لأن الكلمة تتكون من الحروف.

1- ما قبل الحروف

يتعلم التلميذ في هذه المرحلة كيفية مسك القلم، ووضع الدفتر أمامهم، وكيفية التحكم بطول الخط الذي يرسمه واتجاهه وبدايته ونهايته تمهيدا لكتابة الحروف في المرحلة التالية.

2- كتابة الحروف

ينتقل التلميذ إلى تعلم كتابة الحروف، ويستحسن أن يتم هذا بالتدرج التالي:

²² أحمد فؤاد عليان، نفس المرجع ، ص 163

²³ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح، 2000 م) ص.

- تكتب الحروف بأشكالها المنفصلة قبل كتابتها بأشكالها المتصلة
- تكتب الحروف بترتيبها الألفبائي المعروف
- تكتب الحروف قبل كتابة المقاطع أو الكلمات
- يكتب حرف واحد أو اثنان جديداً في كل درس
- كتابة المعلم النموذجية على السبورة تسبق بدء التلاميذ بالكتابة على دفاترهم.

3- النسخ

بعد أن يتم تدريب التلاميذ على كتابة الحروف منفصلة ومتصلة، من المفيد أن يطلب المعلم من تلاميذه أن ينسخوا دروس القراءة التي يتعلمونها.

4- الإملاء

الغرض من الإملاء هو تدريس كتابة الكلمات بصورة صحيحة، وتدريب التلاميذ استعمال علامات الترقيم، ونظافة الكراسة، وتنظيم ما يكتب²⁴. وقسم أحمد فؤاد أفندي الإملاء إلى قسمين: معهود وغير معهود²⁵. ومن الأفضل أن يعين المعلم مادة قرائية يتمرن عليها التلاميذ في البيت ليعطيهم منها إملاء. وينقسم تمرين الإملاء إلى الخطوات وهي الاستعداد ثم الإملاء ثم الكتابة ثم التصحيح ثم المناقشة والخطوة الأخيرة هي الإعادة²⁶.

5- الكتابة المقيدة (الكتابة الموجهة)

بعد أن يتعلم التلاميذ كتابة الحروف والنسخ والإملاء، يمكن أن تبدأ الكتابة المقيدة التي تسمى أيضاً بالكتابة الموجهة. وهناك أشكال عديدة من الكتابة المقيدة وهي: الجمل الموازية، والفقرة الموازية، والكلمات المحذوفة، وترتيب الكلمات، وترتيب الجمل، وتحويل الجملة، ووصل الجمل، وإكمال الجملة²⁷.

6- الكتابة الحرة (التعبير الحر)

²⁴ فتحي علي يونس ومحمود كامل الناقية، أساسيات تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة، 1977 م) ص. 256

²⁵ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2005, hal.157

²⁶ الخولي، مرجع سابق، ص. 135

²⁷ نفس المرجع، ص. 138

تأتى الكتابة الحرة فى المرحلة الأخيرة من نمو المهارة الكتابية. هذه المرحلة التي يترك للدارس فيها حرية اختيار أفكاره ومفرداته وتراكيبه عندما يكتب. ولا تعني هذه الحرية أن الدارس قد وصل إلى مرحلة لا يحتاج فيها إلى توجيه ومساعدة، وذلك أن الدارس يظل غير قادر على أن يكون مبتكرا في الكتابة. ولابد من تدريس التلاميذ بعض المهارات الآلية المتعلقة بالكتابة الحرة. ومن هذه المهارات وهي الهامش، والتاريخ، والعنوان، ومؤشر الفقرة، ومكان الكتابة²⁸.

ز- تعليم الكتابة المقيدة أو الكتابة الموجهة

بعد أن يتعلم الطلبة كتابة الحروف (الخط) والنسخ والإملاء، يمكن أن تبدأ الكتابة المقيدة التي تسمى أيضا بالكتابة الموجهة. وهي مرحلة تسبق الكتابة الحرة. ومن الممكن أن تأخذ الكتابة المقيدة أحد الأشكال الآتية:

1- الجمل الموازية.

يطلب من الطلبة أن يكتبوا عدة جمل موازية لجملة معينة ويعطي الكلمات اللازمة لكتابة هذه الجمل. مثال ذلك:

✚ حول الفعل الماضي التالي وفقا لفاعله كما في المثال !

❖ كتب الولد درسه. (البنت)

↩ كتبت البنت درسها.

1- أكل الرجل الخبز (المرأة)

2- الفقرة الموازية

تعطى للطلبة فقرة مكتوبة ثم تطلب منهم إعادة كتابة الفقرة بتغيير إحدى الكلمات الرئيسية فيها. فإذا كانت الفقرة تدور حول فتى اسمه أحمد، يطلب منهم أن يحولوها لتدور حول فتاة اسمها مريم مثلا. ويستدعى هذا بالطبع تغيير الأفعال والضمائر والصفات والأحوال التي تتعلق بحاتم وجعلها تتناسب مع الاسم الجديد المطلوب وهو مريم.

²⁸ نفس المرجع، ص، 140

حول الفقرة التالية بتغيير ما يلزم (غير المبتدأ بمريم)!

أحمد طالب جديد في جامعة أم القرى. جامعة أم القرى في مكة. أحمد يدرس في كلية التربية، وسيكون مدرسا، إن شاء الله. أحمد يسكن في بيت. البيت قريب من الجامعة. و أحمد يذهب إلى الجامعة بالسيارة. أحمد يصلي الفجر والعشاء في مسجد الحرام.



3- الكلمات المحذوفة

يطلب من الطلبة أن يملؤوا الفراغ في الجملة بالكلمة المحذوفة التي قد تكون أداة جر أو عطف أو استفهام أو شرط أو غير ذلك. وقد تكون الكلمة المحذوفة كلمة محتوى. مثال ذلك مايلي:

املأ الفراغ مما يأتي بحرف الجر المناسب كما في المثال !

❖ ذهب الولد المدرسة.

➡ ذهب الولد إلى المدرسة

1- يرجع الطالب المدرسة



4- ترتيب الكلمات

تعطى للطلبة مجموعة من الكلمات . مثال ذلك:

رتب الكلمات التالية لتكون جملة صحيحة كما في المثال !

❖ حلوة - أكل - تفاحة - عاصم.

➡ أكل عاصم تفاحة حلوة.

1- جماعة - المسلمون - في المسجد - يصلي -
المغرب

➡

5- ترتيب الجمل.

تعطى للطلبة مجموعة غير مرتبة من الجمل، ويطلب منهم أن يرتبونها لتكون فقرة متكاملة. فالطلبة لا ينتجون كلمات أو تراكييب. كل ما عليه أن يفهموا الجمل المعطاة لهم ويفهمون العلاقات التي بينها، ثم يقومون بترتيبها زمنيا أو مكانيا أو منطقيا أو بأية طريقة أخرى مناسبة. مثال ذلك:

➡ رتب الجمل الآتية لتكون فقرة !

❖ يذهب محمد إلى المدرسة ماشيا على الأقدام

❖ يستيقظ محمد في الساعة الرابعة

❖ يصلي الصبح جماعة في المسجد

❖ يغتسل ويتناول الفطور

➡

6- تحويل الجملة

تعطى للطلبة جملة يطلب منهم أن يحولوها إلى منفية أو مثبتة أو استفهامية أو خبرية أو تعجبية، أو إلى الماضي أو المضارع أو الأمر، أو إلى المبني للمعلوم أو المبني للمجهول، أو إلى غير ذلك من التحويلات. مثال ذلك (يطلب من الطلبة تحويل الفعل الماضي إلى المضارع):

➡ حوّل الفعل الماضي فيما يأتي إلى الفعل المضارع الذي

يناسب الفاعل:

❖ ذهب الطالب إلى المدرسة صباحا مبكرا

↩ يذهب الطالب إلى المدرسة صباحا مبكرا

1- قرأ الطالب الجريدة في مكتبة المدرسة

↩

7- وصل الجمل

تعطى للطالب جملتان يطلب منه أن يصلهما معا لتكونا جملة واحدة باستخدام أداة تحدّد له أو تترك له حرية تحديدها. مثال ذلك:

✚ صل بين الجملتين فيما يأتي باستخدام اسم الموصول المناسب !

❖ عاد الرجل. الرجل سافر أمس.

↩ عاد الرجل الذي سافر أمس.

1- تسافر المرأة. المرأة رجعت من مصر بالأمس

↩

8- إكمال الجملة

يعطى للطلبة جزء من الجملة ويطلب منهم إكمالها بزيادة جملة رئيسية أو غير رئيسية. مثال ذلك:

املا الفراغ فيما يأتي بكلمة مناسبة !

1- أكتب الدرس على السبورة ب.....

2- يعلمالطلبة في الفصل

المبحث الثاني: المواد التعليمية أ- مفهوم المواد التعليمية

المواد في جميع صورها سواء أكانت علمية أم زراعية أم معدنية هي التي أوحى للإنسان بالأدوات اللازمة لتهديبها ووضعها موضع الاستخدام الفعلي لتفي بمطالباته. المواد التعليمية هي محتوى تعليمي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما²⁹.

ورأى طعيمة أن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراود تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراود إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.³⁰

وتتنوع صورة المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يكون يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلبة والمعلمين على حد سواء. فتعيين المواد الموجودة يحتاج إلى اختيارها وتنظيمها.

وكل مادة لها تركيبها وطرائقها، وأساسيتها التي تدرب جانباً من العقل (أو ملكة من ملكاته). وبهذا ينظم العقل تنظيمًا يساعده على التعامل مع مشكلات الحياة المختلفة.

والمواد لها إسهاماتها الفردية في التعلم، ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضاً في اكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها، والمنطق الخاص بها، وكل هذا له تأثيره على ذهن الدارس لها.³¹

²⁹ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري). (دون مدينة: مؤسسة الوقف الإسلامي).

1422. ص. 111

³⁰ رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 202.

³¹ إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، دار المعارف، القاهرة،

1991. ص. 160

وكل مادة تسهم في كشف الغطاء عن أحد جوانب الذي يعيش فيه، وإلقاء الضوء على زاوية معينة منه، فإذا ضم منهج المدرسة المواد المناسبة ساعد هذا الناشئ على تكوين نظرة متوازنة إلى هذا العالم.

ب- مراحل إعداد المواد التعليمية

1- اختيار المواد التعليمية

(أ) المعايير في اختيار محتوى المواد التعليمية

في اختيار محتوى المواد التعليمية معايير لابد من الاهتمام بها، منها³²:

(1) معيار الصدق (validity)

يكون المحتوى صادقا إذا كان واقعا وأصيلا وصحيحا علميا فضلا عن تمثليه مع الأهداف الموضوعية.

(2) معيار الأهمية (Significance)

يعتبر المحتوى مهما حينما يكون لديه قيمة في حياة الطلبة مع تغطية الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم والمهارات التي تهتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الإيجابية.

(3) معيار الميول والاهتمامات (Interest)

يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات التلاميذ في اختيار المواد التعليمية لو أنه يتناسب مع ميول الطلبة ومستوى عقولهم وحاجاتهم إليها.

(4) معيار قابلية التعليم (Learn Ability)

³² المرجع السابق، ص 2-5

ويكون المحتوى قابلاً للتعليم عند ما يراعي قدرات الطلبة متمشياً مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية.

(5) المعيار العالمي (Universality)

يعتبر المحتوى جيداً إذا كان يشمل أنماطاً من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله. وأما في إعداد المواد الذي يعتمد على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية - قبل القيام باختيار المواد الدراسية - فلا بد من معرفة المعيار في اختيارها، وهي مستوى أو معيار الكفاءة (Standard Competency) والكفاءة الأساسية (Based Competency). وتعني أن المواد التعليمية المختارة التي لا بد تعليمها للمدرس ويتعلمها الطلبة تحتوي على المواد التعليمية التي تحقق مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية.

(ب) طرق اختيار المحتوى

في عملية إعداد المواد التعليمية عدة أساليب يمكن لوضع المنهج عند اختيار المحتوى فيما يالئ أكثر شيوعاً في اختيار محتوى مادة اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى :

(1) المناهج الأخرى : يمكن للمعلم أن يشترش بمناهج تعليم اللغات الثانية مثل الإنجليزية كلغة الثانية أو كلغة أجنبية، في ضوء هذه المناهج يستطيع أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين (العربية والإنجليزية) وظروف المناهج.

(2) رأي الخبراء (Experts) ممكن للمعلم أن يشترش بآراء الخبراء سواء أكانوا مختصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى أو كانوا معلمين أو لغويين أو تربويين أو من كان له صلة وثيقة بالميدان.

(3) المسح (Survey) ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي.

(4) التحليل (Analisis) يعنى تحليل المواقف التى يحتاج الطالب إليها للاتصال بالعربية³³.

ج- تنظيم محتوى المواد الدراسية

وبعد أن كانت المواد مختارة، تأتي عملية بعدها وهو تنظيم تلك المواد التعليمية، أو ترتيب ما تم اختياره من معارف ومهارات وقيم حول مركز معين، حتى يكون له معنى، واستمرارية ويمكن تقديمه للمتعلم، ويحقق أهداف التربية بأكبر فعالية وكفاية ممكنة، ولكي يكون أكثر ملائمة للتعليم والتعلم، ويكون برنامجا تربويا متماسكا متناسقا متوازنا.

هناك بعدان لتنظيم المحتوى، أحدهما يختص بترتيب مكوناته على امتداد الزمن، وهو البعد الرأسي للمنهج، والثاني يهتم بترتيب مكوناته جنبا إلى جنب وهو البعد الأفقي للمنهج.

وهذان البعدان: الرأسي والأفقي لتنظيم المحتوى لهما أهميتهما في تحديد الأثر الذي يتراكم لمحتوى البرنامج الدراسي، وخبرات التعلم التي تكتسب منه، وأما المعايير للتنظيم الفعال لمحتوى المواد الدراسية فهناك عدة معايير رئيسية ينبغي اتخاذ القرار بشأنها عند التفكير في تنظيم محتوى المواد التعليمية جنبا إلى جنب عند التفكير في الأهداف، وهذه المعايير هي: المجال، أو النطاق والتكامل والاستمرارية والتتابع.

(1) المجال أو النطاق (Scope)

يعني المعيار الذي يتعلق بماذا نعلم، وما ستشمله المواد، ما هي الأفكار الرئيسية التي تضمنه المواد؟ نطق المواد يتناول اتساعه وعمقه، والمجالات التي يتضمنها، ومدى التعمق في هذه المجالات، وما ينبغي على كل التلاميذ تعلمه، وما يمكن أن يتعلمه بعض التلاميذ ولا يتعلمه البعض الآخر، وما لا يجب أن يضمن منهج المدرسة.

(2) التكامل (Integration)

³³ رشدى أحمد طعيمة، نفس المرجع، ص. 205

وهو المعيار الذي يبحث في العلاقة الأفقية بين خبرات المناهج أو أجزاء المحتوى للمواد التعليمية لمساعدة المتعلم على بناء نظرة أكثر توحدا توجه سلوكه وتعامله بفعالية مع مشكلات الحياة.

(3) الاستمرارية (Continuity)

وهي التكرار الرأسي للمفاهيم الرئيسية في المنهج، فإذا كان مفهوم الطاقة مهما في العلوم فينبغي تناوله مرات ومرات في منهج العلوم، وإذا كان الهجاء السليم مهما فمن الطبيعي الاهتمام به، والتأكيد عليه، وتنمية مهاراته على امتداد الزمن.

(4) التتابع (Sequence)

وهو الترتيب الذي يعرض به المحتوى على امتداد الزمن، ويرتبط التتابع بالاستمرارية، فهناك تداخل بينهما، ولكن التتابع يذهب إلى أبعد مما تذهب إليه الاستمرارية، فنفس المفهوم أو العنصر يمكن أن يعالج بنفس المستوى مرات ومرات، فلا يحدث نمو في فهمه، أو في المهارات أو الاتجاهات المرتبطة به.

أما التتابع فيعني أن كل عنصر ينبغي أن يبنى فوق عنصر سابق له، ويتجاوز المستوى الذي عولج به، من حيث الاتساع والعمق، فالتتابع لا يعنى مجرد الإعادة والتكرار، ولكنه يعنى مستويات أعلى المعالجة. وعند النظر في تحديد التتابع عدة أسئلة تتعلق بكل من :

(أ) المبادئ التي يركز عليها هذا التتابع

(ب) ولماذا بهذا التتابع أو الترتيب؟

(ج) أنسب وقت يقدم فيه جزء معين من المحتوى

للمتعلمين.³⁴

في الحقيقة إن اختيار المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها فيختلف إلى حد كبير بالمواد التي تقدم لأبنائها. ولقد اهتمت التربية الحديثة بالمواد التعليمية وإقامتها على أسس تتفق بالنظريات التربوية الحديثة. وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند إعداد المواد التعليمية.

و يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين مراعاة الأسس الآتية :

³⁴ إبراهيم بسيوني عمير، المرجع السابق ص.151

1. الأسس الثقافية والاجتماعية.

2. الأسس السيكولوجية.

3. الأسس اللغوية والتربوية.³⁵

إن محتوى المواد التعليمية الجيد هو الذي يهتم مؤلفه بتوفير فرص كافية ومتعددة للطلبة، ينمون فيها ميولهم واتجاهاتهم ويشبعون بها حاجاتهم ورغباتهم ويتدربون على بعض المهارات والعادات الأساسية التي من شأنها أن تساعد على التصرف باتزان وتعقل حيال مواقف الحياة المختلفة.

ولتحقيق أهداف المحتوى التعليمي ينبغي أن نختار المواد التعليمية واللغوية وفق معايير وأسس علمية. ولن يحقق محتوى المواد التعليمية أهدافه ما لم تكن مادته اللغوية في متناول قدرات الدارسين العقلية وخلفياتهم الثقافية.³⁶

المبحث الثالث: اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام

ومن المعروف أن تطبيق اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في أمريكا كان يبدو في الوهلة الأولى بعد أن قدم الخبير التربوي التقليدي اسمه يوحنا دوى John Dewey النظرية في المنهج وعلم طريقة التعليم التي تتعلق بخبرات الدارسين وميولهم في سنة 1916 م. والآن ينتشر التعليم والتعلم على السياق العام في بلدان المتقدمة بأسمائه المختلفة. في هولند مثلاً ينتشر اسم "تعليم الرياضية الواقعي Realistic Mathematics Education (RME) وهو أن يرتبط تعليم الرياضية بحياة الدارس الحقيقي. وفي أمريكا ينتشر اسم التعليم والتعلم على السياق العام، وهو فكرة التعلم التي يرتبط بها المدرس بين المواد التعليمية والحالة الواقعية لدى الطلاب، والتي بها يشجعهم على أن يربطوا بين المعرفة التي قد

³⁵ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالي، 1991) ص.19.

³⁶ المرجع نفسه، ص.75.

درسوها وتطبيقها في حياتهم اليومية. وفي ميشيغن Michigan ينتشر اسم المشروع في الرياضية المترابطة (CMP) Connected Mathematics Project وهو يهدف إلى دمج الأفكار الرياضية في سياق الحياة الحقيقية لكي يفهم الدارس ما يتعلمه بنجاح³⁷.

أ- مفهوم اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام

يعرف نور هادي وأكوس كراد سيدوك³⁸ اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام قائلا: "هو فكرة التعليم والتعلم التي يربط بها المدرس بين المواد التعليمية والحالة الواقعية لدى الطلاب، والتي بها يشجعهم على أن يربطوا بين المعرفة التي قد درسوها وتطبيقها في حياتهم اليومية، وينال الطلاب معرفتهم ومهاراتهم من السياق المحدد تدريجيا، قليلا فقليلا، ومن عملية البناء الذاتي، كمصدر ومرجع معالجة المشكلات في حياتهم كعضو من أعضاء المجتمع".

ب- المبادئ السبعة لاتجاه التعليم والتعلم على السياق العام وتطبيقها داخل الصف

إن اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام له سبعة مبادئ هي: مذهب البنائية، والاستعلام، والاستجواب، والمجتمع المتعلمون، وتحضير نموذج أو مثال، والانعكاس، والتقييم الأصيل (نور هادي 2003: 13). ويبين نور هادي وأكوس كراد سيدوك (2003: 33-54) تلك المبادئ السبعة مع تطبيقها في حجرة الدراسة كما يلي:

1. مذهب البنائية Constructivism

يعتبر مذهب البنائية أساسا لاتجاه التعليم والتعلم على السياق العام، وهو يرى أن المعرفة يبنيها الإنسان قليلا فقليلا، ثم يتسعها خلال السياق المحدد وبدون فجائي. فيلزم الإنسان أن يبني هذه المعرفة ويعطي المعنى بواسطة الخبرات الواقعية. لذا، فبناء على هذا المذهب يجب على المعلم في حجرة الدراسة أن ينمي المفاهيم بأن الدارس سوف يتعلم أكثر معنى بواسطة التعلم الذاتي، والعمل الذاتي، والقيام بتحقيق الأشياء بنفسه، وبناء المعرفة والمهارة الجديدة بنفسه.

³⁷ Nurhadi & Agus Gerrad Senduk. **Pembelajaran Kontekstual dan Penerapannya dalam KBK**. Malang: UM Press. 2003. hal. 9

³⁸ Nurhadi & Agus Gerrad Senduk. **Pembelajaran Kontekstual dan Penerapannya dalam KBK**. Malang: UM Press. 2003. hal. 13

2. الاستعلام Inquiry

ويعتبر الاستعلام أساساً أيضاً لهذا الاتجاه. وبناءً على هذا الأساس، فالمعرفة والمهارة اللتان ينالهما الدارس ليستا محصولتين من حفظه على الوقائع، بل هما محصولتان من عملية الاستعلام. لذا، يجب على المعلم أن لا يزال يخطط الأنشطة التعليمية المتعلقة بعملية الاستعلام. والخطوات لعملية الاستعلام داخل الصف هي كما يلي: (1) تحديد المشكلات، (2) جمع المعلومات عن طريق الملاحظة أو المشاهدة، (3) تحليل المعلومات وكتابتها على شكل صورة أو تقرير أو لوحة أو جدول أو غير ذلك، (4) تقديم نتيجة الكتابة إلى زملاء في الفصل أو المستمعين الآخرين.

3. الاستجواب Questioning

إن الاستجواب يعتبر مصدراً لاستراتيجيات التعليم والتعلم على السياق العام، وأول من المعرفة أو الإدراك، وقلبها للمعرفة، ومظهراً مهماً من التعلم. ويعتبر الاستجواب عند المعلم في التعليم والتعلم كعملية لتشجيع الطلاب وإشرافهم، وتقييم قدرتهم على التفكير. ويعتبر عند الطالب مظهراً مهماً في تنفيذ عملية الاستعلام في التعليم والتعلم وهي: بحث المعلومات، وتعزيز أو تأكيد ما قد علم، وتوجيه الاهتمام إلى المظهر الذي لم يعلم بعد. وتوجد عملية الاستجواب عندما يناقش الطلاب، ويتعلمون في المجموعة، ويوجهون القضايا، ويلاحظون الأشياء وهم جراً.

4. المجتمع المتعلمون Learning Community

إن فكرة هذا المبدأ تتطلب من المتعلم أن ينال حصيلة التعلم من التعاون مع غيره، ومن تبادل الآراء بينه وزملائه أو بين مجموعة تعلمه والمجموعة الأخرى، أو بين من يعرف ويفهم ومن لم يعرف ولم يفهم بعد. وهي تتطلب أيضاً من المعلم أن لا يزال القيام بالتعليم والتعلم بواسطة التعلم الجماعي. هناك عدة طرائق يمكن أن يستعملها المعلم في القيام بالتعليم والتعلم بواسطة التعلم الجماعي منها: طريقة مجموعات الطلبة بشعب الإنجاز (Student Teams Achivement Divisions Method/STAD)

(Method) , طريقة منشار المنحنيات Jigsaw Method , طريقة جماعة البحث
Group Investigation Method ، الطريقة البنائية structural method .

5. تحضير النموذج Modelling

يقصد بتحضير النموذج أن في تعليم المهارات الدراسية المعينة يكون المعلم يحضر نماذج يهتدي بها الطلاب. وهذه النماذج يمكن أن تكون على شكل المظاهرة، وتقديم الأمثلة عن الفكرة أو عملية التعليم. وبمعنى أوضح أن المقصود به هو أن يقدم المعلم إلى الطلبة النماذج عن كيفية التعلم.

وفي وجهة نظر اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام، ليس المعلم نموذجاً وحيداً في عملية التعلم، بل من الممكن أن يكون النموذج هو من الطلاب أو شخص من خارج المدرسة، مثلاً يحضر المعلم الناطق الأصل Native Speaker الذي يكون نموذجاً عن كيفية نطق حروف لغته الأم وكيفية التكلم بها.

6. الانعكاس Reflection

ويقصد بالانعكاس هو طريقة التفكير فيما قد تعلمه الدارس قبل قليل أو فيما قد عمله فيما مضى. ويعتبر الانعكاس استجابة للحادثة والعملية أو للمعرفة التي قد نالها الدارس بعد قليل، ومثلاً حينما انتهى وقت الدراسة ولع الدارس بالتأمل والتفكير قائلاً: "إذن، ما علمت أو ما عملت من قبل خطأ، وأنا أفهم بعد أن تعلمت هذا". وعن طريق الانعكاس، يشعر الدارس أنه ينال شيئاً مفيداً لنفسه عما تعلم قبل قليل.

7. التقييم الاصيل Authentic Assesment

إن تطبيق المنهج على أساس الوحدة الدراسية يليه تطبيق استراتيجية التعلم على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام. وتطبيق استراتيجية التعلم على هذا الاتجاه يتطلب نظام التقييم الذي يتأسس على هذا الاتجاه وهو التقييم الاصيل. وبناء على التقييم الاصيل فالسؤال الذي سوف يجاب هو "هل الطلاب يتعلمون؟" وليس "ماذا يعرفون؟".

ج- خصائص التعليم والتعلم بناء على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام

إن هناك ثمانية خصائص للتعليم والتعلم على السياق العام، وهي:

- (1) أن يكون كل الطالب في العملية التعليمية يربط بينه والآخر ارتباطاً ذا معنى
- (2) أن يكون كل الطالب يعمل الأنشطة الهامة
- (3) أن يكون كل الطالب ينظم تعلمه بنفسه
- (4) أن يكون كل الطالب يتعاون مع غيره من الطلاب في العملية التعليمية
- (5) أن يكون كل الطالب يفكر انتقادياً وإبداعياً
- (6) يعتبر التعليم تربية لشخصية الطلاب
- (7) الهدف الرئيسي في التعلم هو تحقيق المستوى العالي high standart
- (8) أن يستعمل التقييم الأصيل (نور هادي وسيدوك، أكوس كراد، 14-2003:13)

د- إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة بناء على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام

قد لخص رشدي أحمد طعيمة³⁹ مجموعة من المعايير التي ينطلق منها تطوير المواد أو إعدادها، وهي:

1. الكتب والمناهج الدراسية، أى أن يعرف من يقوم بإعداد المواد المعلومات الأساسية حول منهج اللغة العربية ومرحلة التعليم، أهدافه العامة والخاصة وخطة الدراسة فيه، ثم أهداف كتب تعليم اللغة العربية في ضوءه.
2. فنون اللغة ومهاراتها، أى أن يحدد المؤلفون المهارات اللغوية، ومهارة الدراسة التي ينبغي تنميتها عند الطلاب. وقد تم توزيع المهارات اللغوية على فنون اللغة الأربعة: الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة
3. المحتوى اللغوي، أى أن تراعى بعض المعايير الخاصة بالجوانب اللغوية في الكتب مثل فلسفة النظر إلى اللغة واختيار المفردات والتركيب والظواهر اللغوية

³⁹ رشدي أحمد طعيمة. مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي. القاهرة: دار الفكر العربي. 1998. ص. 111-112

4. المحتوى الثقافي، أى أن تراعى بعض المعايير الخاصة باختيار موضوعات الكتابة والنصوص القرآنية والأدبية واسلوب كتابتها
 5. تعليم الكتابة، أى أن تراعى بعض المعايير الخاصة بمفهوم الكتابة وأساليب تنمية استعداد الطلاب للكتابة وطرق تعليمها وميولهم فيها والتعلم الذاتي
 6. التدريبات اللغوية، أى أن تراعى بعض المعايير الخاصة ببناء التدريبات مع مراعاة الفروق الفردية
 7. تنظيم الكتب، أى أن يعرف المؤلفون ببناء الكتب وإخراجها
 8. الكتب الإضافية، أى أن يشمل الكتاب المدرسى مختلفة الكتب والأدوات المصاحبة التي يتلقى الطالب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي مثل دليل المعلم وكراسة التدريبات وأشرطة التسجيل، والمذكرات وكراسة الاختبارات الموضوعية.
- ذلك، وكلام الباحث الآن على إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة العربية. قد ذكر الباحث في خلفية هذا البحث أنه يحاول الباحث أن ينمي نوعية تعليم الكتابة بواسطة إعداد موادها عن طريق إعداد المواد التعليمية بناء على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام. فيؤكد الباحث هنا أن المواد التعليمية لمهارة الكتابة يمكن أن تطور بناء على هذا الاتجاه. ومن المعروف أن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة بناء على هذا الاتجاه هو محاولة لتنمية استراتيجية التعليم والتعلم التي تركز على تطبيق المبادئ السبعة لاتجاه التعليم والتعلم السياقي، وهي: الاستعلام، والبنائية، والاستجواب، والمجتمع المتعلمون، وتحضير نموذج أو مثال، والانعكاس، والتقييم الأصيل. والهدف من تطبيق هذه المبادئ السبعة هو إتاحة الفرصة لدى الطلبة لتنمية معرفتهم بواسطة الخبرة التعليمية التي تتناسب مع سياق حياتهم اليومية.

المبحث الرابع: لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج

كانت في أول بنائها مدرسة ذكرها الناس (Pendidikan Guru /PGA Agama) أي مدرسة خاصة لتربية الدين. ويتغير اسمها في سنة 1993

بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج. هذه المدرسة تقع في شارع باندونج رقم 7 بمالانج. وهي من إحدى المدارس الإسلامية التي تعادل المدرسة الثانوية أو العالية العامة، وهي تابعة لوزارة الشؤون الدينية. لذا، فإن المنهج الدراسي المستخدم فيها أيضا تابع إلى تلك الوزارة.

ويرأس هذه المدرسة الدكتور اندوس إمام سوجاروو الماجستير. قد درس رئيس المدرسة ونائبه وأكثر المدرسين والمدربات دراسة الماجستير (S-2). وقد اشتركوا أيضا في دورات تدريبية قصيرة (short course) داخل البلاد أو خارجها مثل مصر والسودان وبروناي دار السلام وماليزيا وسينغافورة وغير ذلك. توضيحا وتفصيلا لذلك فانظر الجدول الآتي.

الجدول 3 جدول الأساتذة والموظفين في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج

المكانة	المراحل الدراسية				
	المتوسطة	الثانوية	دبلوم	الليسانس	الماجستير
المدرس الحكومي	-	-	-	39	12
المدرس غير الحكومي	-	-	1	27	5
الموظف الحكومي	-	2	-	1	-
الموظف غير الحكومي	-	30	2	6	-
المجموع	-	32	3	73	17
					125

في هذه المدرسة أنشطة دراسية متنوعة، (1) أنشطة دراسية تستغرق نهارا كاملا (Full Day School)، وتقام من يوم الإثنين إلى الخميس. ووقتها من الساعة السادسة والنصف

صباحا إلى الساعة الثالثة مساء بعد صلاة العصر جماعة في مسجد المدرسة. وهناك خمس دقائق قبل الدرس يستخدمها الطلبة لقراءة القرآن داخل الفصل. (2) مجموعة تدريسية (team teaching) وهذه الأنشطة خاصة للدروس التي تمتحن في الاختبار النهائي الوطني والاختبار لمواصلة الدراسة إلى الجامعة. (3) تفعيل الأنشطة وتطويرها لترقية مهارة الطلبة. (4) الإشراف التعليمي، وهذا خاصة للفصل الثالث استعدادا للاختبار النهائي الوطني.

والوسائل المعينات لهذه المدرسة كثيرة، منها: (1) المباني الواسعة الجميلة النظيفة، (2) المعمل والقاعة الكبيرة والقاعة الصغيرة والسكن الداخلي، (3) المسجد، (4) القاعات أو الفصول العديدة للتعلم، (5) المكتبة، (6)، المعمل الديني والمعمل اللغوي والمعمل لعلوم الطبيعة ومعمل الفزياء ومعمل الكيمياء والمعمل الاقتصادي ومعمل الكمبيوتر، (7) المقصف والدكان لاستيفاء حوائج الطلبة والأساتذة، (8) الملعب الواسع للرياضة، (9) الطبيب المدرسي الذي يعالج الطالب المريض ويعطيه الدواء مجانا، (10) خدمة إنترنت (hot spot) التي يمكن استخدامها في أي مكان بداخل المدرسة.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

إن المنهج الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث هو المنهج التجريبي. ويعتبر المنهج التجريبي أقرب مناهج البحوث لحل المشاكل بالطريقة العلمية. والتجريب سواء تم في المعمل أو في قاعة الدراسة أو في أي مجال آخر. المنهج التجريبي محاولة لضبط كل المتغيرات التي تؤثر على ظاهرة ما أو واقع ما عدا المتغير التجريبي، وذلك لقياس أثره على الظاهرة أو الواقع. ويمكن تعريف البحث التجريبي بأسلوب بسيط أنه بحث يستخدم التجربة في إثبات الفروض أو بحث يثبت الفروض عن طريق التجربة.⁴⁰

يحاول الباحث في هذا البحث أن يضبط العوامل الأساسية المؤثرة في المتغير التابع في التجربة ويقيس تأثيرها عليه. أو بعبارة أخرى أن المتغير المستقل "تطبيق المواد التعليمية" المعتمد على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام مؤثر على المتغير التابع "مهاراة الكتابة". وبالتالي يأخذ الباحث النتائج التي تتعلق بفعالية استخدام الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد في تعليم مهارة الكتابة من التطبيقات والاختبارات القبلية والبعدية.

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

⁴⁰ ذوقان عبيدات وأصحابه، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، الرياض: دار أسامة، 1997، ص. 276

إن مجتمع البحث يعني جميع المفردات الظاهرة التي يدرسها الباحث. إن مجتمع البحث إذن جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء الذين يكونون موضوع مشكلات البحث.⁴¹

مجتمع هذا البحث هو جميع الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج (MAN 3 MALANG) في الصف الثاني للسنة الدراسية 2010/2009 م. وعينة هذا البحث طلبة الصف الحادي عشر أو الثاني من قسم العلوم في الفصل الخامس، وكان عددهم 33 طالبا. ورأى الباحث في كون هذه العينة ممثلة لأن كفاءة الطلبة في ذلك الفصل متنوعة ومختلفة.

ج- متغيرات البحث

متغيرات البحث التي يستخدمها الباحث نوعان هما متغير مستقل ومتغير تابع. أما المتغير المستقل أو المتغير التجريبي فهو العامل الذي يريد الباحث أن يقيس أثره على المتغير التابع. المتغير التجريبي في هذا البحث هو "استخدام المواد التعليمية" المعتمد على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام. وأما المتغير التابع أي العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل أو المتغير التجريبي، فهو "مهارة الكتابة العربية لدى الطلبة".

أثر المتغير التجريبي على المتغير التابع	المتغير التابع	المتغير التجريبي
فعالية في ترقية مهارة الكتابة	مهارة الكتابة العربية لدى الطلبة	استخدام المواد التعليمية نتيجة الإعداد المعتمدة على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام

د- أدوات البحث

قام الباحث بجمع البيانات بعدة طرائق فيما يلي:

1- الملاحظة

⁴¹ جابر عبد الحميد جابر والآخرين، *مناهج البحث في التربية وعلم النفس*، القاهرة: دار النهضة العربية، 1978، ص. 152

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه، ولكن الباحث حين يلاحظ فإنه يتبع منهاجاً معيناً يجعل من ملاحظاته أساساً لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة⁴². للحصول على البيانات المطلوبة، فاستخدم الباحث طريقة الملاحظة بكتابة جميع الأشياء المدروسة.

واستخدام الملاحظة لتسجيل المعلومات عن صورة الكتب المدرسية ومضمون المنهج المستخدم في المدرسة المبحوثة الذي يتكون من أهداف تعليم اللغة العربية عامة، الأهداف الدراسية لكل مهارة لغوية، محتوى المادة، معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية.

2- الاستبيان

وقد اختار الباحث الاستبيان أو الاستقصاء في هذا البحث كأداة لجمع البيانات السابق ذكرها. ويقصد بالاستبيان أسئلة موجهة إلى عدد من الناس استطلاعاً آرائهم في قضايا معينة. ويعرف فتح علي يونس الاستبيان قائلاً: "هو قائمة من الأسئلة أو الأحكام أو القرارات التي يتطلب فيها الرأي، وعادة ما يكتب هذا الرأي، ويتطلب الإجابة بوضع علامة مميزة كهذه العلامة مثلاً (v)، وقد يتطلب تقريراً مطولاً مكتوباً"⁴³. ويستخدم الباحث هذا الاستبيان لجمع البيانات حول مناسبة نتيجة التطوير أو الإعداد وجاذبيتها من حيث محتوى المادة ومن حيث طريقة تقديمها ومن حيث وضوحها وانقرايتها وإمكانية تدريسها ومن حيث إعداد الكتاب المدرسي

وجمعه. ويرسل الباحث هذا الاستبيان إلى الخبراء ومدرستي اللغة العربية وطلبة الصف الثاني الثانوي. وكذلك لمعرفة خصائص الطلبة ومعرفة الأولوية واحتياجاتهم وخلفياتهم الاجتماعية لتعيين الهدف من إعداد المادة التعليمية (معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والأهداف الدراسية أو المدلولات) واختيار موادها المناسبة لهم.

⁴² ذوقان عبيدات وعبد الرحمن عدس وكايد عبد الحق، البحث العلمي مفهومه أدواته

أساليبه، الرياض، دار أسامة للنشر والتوزيع، 1998، ص: 275 - 276

⁴³ فتح علي يونس. تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب. القاهرة: دار الثقافة. 1977.

3- المقابلة

المقابلة هي الطريقة الاتصالية المباشرة الحرة بين السائل والمسؤول لجمع المعلومات، ويسجل السائل (الباحث) البيانات التي يحتاج إليها⁴⁴.

فالمقابلة المستخدمة في هذا البحث هي المقابلة الدقيقة ، وهي مقابلة حرة يوجه فيها الباحث الأسئلة اعتمادا على دليل المقابلة بالموضوع الذي يدور حوله ثم تسمح الحرية للمسؤول أن يتحدث كما يريد ويتدخل الباحث في الكلام ليدفع المسؤول ويشجعه على الكلام. والمقابلة استخدمها الباحث لجمع البيانات عن:

- 1) تعليقات خبير في مجال تعليم اللغة العربية واقتراحاته ومدخلاته عن المادة التعليمية المعدة في شكل كتاب، من حيث تنظيمها، واستمراريتها، وتتابعها، وتكاملها، ومناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكاناتها للتدريس وفعاليتها، ولتصحيحه قبل التجربة الميدانية من حيث الهدف من تعليمها والنشاطات التعليمية والتقويمية.
- 2) تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بالانج بما فيه من المنهج والخطة الدراسية والمادة التعليمية وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة وطريقة تقويمها والمشكلات التي يواجهها المدرسون في العملية التعليمية.

4- الاختبار

ينقسم الاختبار في هذا البحث إلى الاختبار القبلي والاختبار البعدي. الاختبار القبلي هو اختبار يعقده الباحث قبل تجربة نتيجة البحث وهي المادة التعليمية لمعرفة مقياس كفاءة الطلبة. وأما الاختبار البعدي فيعقد بعد تجربة نتيجة البحث لمعرفة فعالية نتيجة هذا البحث. ويتم الاختبار القبلي والبعدي عن طريق مطالبة الطلبة بأن يعملوا التدريبات الكتابية.

⁴⁴ . Prantiasih, A. Perencanaan Pengajaran PPKN. Malang: IKIP Malang. Hal. 91

هـ- مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث تتكون من

1. الكتب المدرسية وكرسات التوظيف المدروسة لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج.
2. المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية
3. مدرسو اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج للعام الدراسي 2010/2009 م.
4. الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية وإعداد الكتب المدرسية لتعليم اللغة العربية.
5. طلبة الصف الثاني IPA الخامس في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج للعام الدراسي 2010/2009 م.
6. نتيجة استبيان الخبير عن نتيجة إعداد المواد
7. نتيجة استبيان المدرس عن نتيجة إعداد المواد
8. نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي

و- أسلوب تحليل البيانات

1- تحليل البيانات من التوثيق و الاستبيان والمقابلة

يقوم الباحث بتحليل البيانات من خلال التوثيق و الاستبيان والمقابلة نحو المواد التعليمية وصفا لتصوير أهداف تعليم اللغة العربية التي تتكون من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمطلوبات الدراسية، ولتصوير خصائص الطلبة ومعرفتهم الأولية واحتياجاتهم وميولهم، وكذلك التقدير من الخبراء و مدرستي اللغة العربية في المدرسة الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج عن المواد التعليمية وفعاليتها للتعليم بعد التجربة.

2- تحليل البيانات من الاختبار

تحليل هذه البيانات التي حصل عليها الباحث من نتيجة تجربة إنتاج الإعداد في الاختبار، لمعرفة فعالية هذه المواد التعليمية وكفاءتها للحصول على الهدف من التعليم لترقية مهارة الكتابة. وتكون هذه المواد

التعليمية فعالة وكفاءة ذات قيمة إذا حصل الطلبة على النتيجة على الأقل 75% من جميع الطلبة، ويعتبر التعليم باستخدام المواد التعليمية المعدة فعالة وكفاءة.

ولقياس قدرة الطلبة على الكتابة يستخدم الباحث النسبة المئوية كما يلي: $\text{نتيجة النسبة المئوية} = \frac{\text{مجموع الإجابة الصحيحة}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100\%$

وأما المواصفات المستخدمة والمعتبرة في هذا البحث فكما يلي:

صفة	نسبة مائوية
جيد جدا	$\leq 91\%$
جيد	$\leq 71\%$ و $> 90\%$
مقبول	$\leq 61\%$ و $> 70\%$
ناقص	$\leq 51\%$ و $> 60\%$
أكثر ناقصا	$> 50\%$

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

1. الاستعداد على إعداد المواد التعليمية، وهو تحليل المنهج الدراسي
 - أ. تحليل معيار الكفاءة
 - ب. تحليل الكفاءة الأساسية
 - ج. تحليل المدلولات الدراسية
 - د. تحليل الموضوعات التعليمية
 - هـ. تعيين موضوعات النصوص التعليمية
2. المقابلة مع مدرستي اللغة العربية في الصف الحادي عشر أو الثاني
3. تقديم الاستبيان للطلبة عن حاجاتهم إلى تعلم مهارة الكتابة وتحليله
4. إعداد المواد التعليمية
5. المقابلة مع الخبير وتقديم الاستبيان لنيل تقدير نتيجة الإعداد
6. تحسين نتيجة الإعداد بعد المقابلة مع الخبير
7. الاختبار القبلي
8. إعداد الخطة الدراسية وخطة التدريس
9. تطبيق المواد التعليمية المعدة في الحجرة الدراسية
10. الاختبار البعدي
11. تحليل نتيجة الاختبار البعدي

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: عرض بيانات البحث

أ. عرض البيانات من طريقة الملاحظة

1- البيانات عن الكتب المدرسية وكرسات التوظيف المدروسة
بعد اطلاع وتحليل الكتب المدرسية وكرسات التوظيف المدروسة، فعرف الباحث أن ليست فيها المواد التعليمية الكافية المناسبة الجذابة التي تسهل مدرسي اللغة العربية لتعليم مهارة الكتابة. وجد الباحث أن فيها حيرة لدى المدرس لإعدادها. وهناك إعداد قليل يتركز على الحوار والتدريبات حول المفردات.

2- البيانات عن مضمون المنهج على مستوى الوحدة الدراسية

بعد الحصول على البيانات عن الطلبة العينة و الكتب المدرسية وكرسات التوظيف المدروسة و مدرسي اللغة العربية في ميدان الدراسة، ثم اطلع الباحث محتوى المنهج على مستوى الوحدة الدراسية 2008. فإن هذا الاطلاع خطوة أولى من مراحل إعداد المواد التعليمية، أما البيانات عن هذا المنهج فعرضها الباحث كما يلي:

1) أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية

يهدف تعليم اللغة العربية -كإحدى الدروس المدروسة في المرحلة الثانوية إلى توجيه كفاءة الطلبة وتطويرها وتنميتها ولتنمية المواقف الإيجابية نحو هذه اللغة إما في استخدامها للفهم (لفهم المسموع والمقروء) ، وإما للإنتاج (لتكون أداة الاتصال شفوية كانت أم تحريرية). وكانت الكفاءة اللغوية والمواقف الإيجابية مهمتين لتساعدا الطلبة في فهم منابع ديننا الإسلام، وهي القرآن الكريم والأحاديث النبوية وكتب التراث العربية التي تتعلق بدعوة الإسلام ونشرها وبأحوال الدارسين.

ويهدف تعليم اللغة العربية في هذه المرحلة إلى تحقيق الكفاءة اللغوية الأساسية التي تشتمل على المهارات اللغوية الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأما تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية على حسب المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2008 فيهدف إلى:

(أ) تنمية قدرة الطلبة في الاتصال باللغة العربية باستيعابهم المهارات اللغوية الأربع إما الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

(ب) تنمية انتباه الطلبة على أهمية اللغة العربية كأحدى اللغات الأجنبية ليكون وسيلة أساسية في استيعاب العلوم خاصة لا في العلوم الدينية فحسب.

(ج) تنمية فهم التلاميذ مجال الارتباط بين اللغة والثقافة وتوسيع أفكارهم في فهم تلك الثقافة، ويرجى من ذلك أن يكون لديهم معلومات كافية للثقافة المتنوعة والقدرة على الاشتراك فيها.

(2) محتوى المادة التعليمية لطلبة المرحلة الثانوية

مادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية من حيث المحتوى تتكون من النصوص والحوار عن التعارف، والحياة العائلية، والهوية، والمهنة، وحياة الشباب اليومية، والصحة والوسائل العامة، القصص الإسلامية، والمعلومات عن الدين الإسلامي والمعلومات العامة، ورجال الدين التي تهدف هذه كلها لتدريب الطلاب على استيعابهم لمهارات اللغوية الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

(3) الأهداف الدراسية لكل مهارة.

وأما الأهداف الدراسية لكل مهارات لغوية تفصيليا فهي كما يلي:

أ) الاستماع

وهو يشمل فهم المادة على شكل النص والحوار عن التعارف، والحياة العائلية، والهويات، والمهنة، وحياة الشباب اليومية، والصحة

والوسائل العامة، والقصص الإسلامية، والمعلومات عن الدين الإسلامي والمعلومات العامة، ورجال الدين.

(ب) الكلام

وهو يشمل كفاءة التعبير الشفهي عما في مضمون النص والحوار عن التعارف، والحياة العائلية، والهوايات، والمهنة، وحياة الشباب اليومية، والصحة والوسائل العامة، القصص الإسلامية، والمعلومات عن الدين الإسلامي والمعلومات العامة، ورجال الدين.

(ج) القراءة

وهي تشمل كفاءة قراءة النصوص وفهما عن التعارف، والحياة العائلية، والهوايات، والمهنة، وحياة الشباب اليومية، والصحة والوسائل العامة، القصص الإسلامية، والمعلومات عن الدين الإسلامي والمعلومات العامة، ورجال الدين.

(د) الكتابة

وهي تشمل كفاءة التعبير الكتابي على شكل النصوص والحوار عن التعارف، والحياة العائلية، والهوايات، والمهنة، وحياة الشباب اليومية، والصحة والوسائل العامة، القصص الإسلامية، والمعلومات عن الدين الإسلامي والمعلومات العامة، ورجال الدين.

4) معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية

هنا لا يذكر الباحث معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لطلبة كل فصل و قسم، ولكنه يذكر معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية حسب الاحتياج والذي كان الباحث في صدد بحثه وهو معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية للصف الثاني للفصل الدراسي الأول لمهارة الكتابة.

معيار الكفاءة لتعليم مهارة الكتابة للصف الثاني في الفصل الدراسي الأول فهو القدرة على التعبير التحريري في شكل النصوص والحوارات حول الأعمال اليومية والتسوق والصحة.

وأما الكفاءة الأساسية من تعليم اللغة العربية عند تدريس الكتابة للصف الثاني في الفصل الدراسي الأول فهي: (1) كتابة الكلمات والجمل عن الأعمال اليومية والتسوق والصحة كتابة صحيحة . (2)

تعبير الآراء والأفكار تحريريا عن الأعمال اليومية والتسوق والصحة كتابة صحيحة باستخدام الكلمات والتراكيب الصحيحة .
ويطبق في الموضوعات المنشودة التركيب الوصفي والتركيب الإضافي والجملة الفعلية.

ب. عرض البيانات من المقابلة مع مدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج

قبل القيام بإعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة قام الباحث بالمقابلة مع الأستاذة مييا إيلرحما صانا كمدرسة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج، وكمنسقة جماعة مدرسي اللغة العربية في تلك المدرسة. وكذلك قام بالمقابلة مع الأستاذة نفيستن مدرسة اللغة العربية في الصف الثاني أيضا. حدثت المقابلة يوم الثلاثاء في الحادي والعشرين من شهر يوليو سنة 2009 م. تهدف هذه المقابلة إلى الحصول على المعلومات عن تعليم اللغة العربية فيها بما فيه من المنهج المستخدم والخطة الدراسية والمادة التعليمية أي الكتاب التعليمي المستخدم وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة وطريقة تقويمها والمشكلات التي يواجهها المدرس في عملية التعليم والتعلم. وحصل الباحث على المعلومات التالية:

1- وفي تعليم اللغة العربية، تستخدم هذه المدرسة المنهج الجديد أي المنهج على مستوى الوحدة الدراسية، وكذلك الخطة الدراسية. وفقا للخطة الدراسية التي يطورها المدرسون والمدرسات أن في تعليم اللغة العربية للصف الثاني وللصف الدراسي الأول ثلاثة موضوعات وهي الموضوع "الأعمال اليومية" والموضوع "التسوق" والموضوع "الصحة".

2- وفي التطبيق يعد المدرسون والمدرسات موضوعا واحدا فحسب وهو "التسوق". يأخذونه من كتاب اللغة العربية بين يديك للمجلد الأول صفحة 191-193 ولكن في عملية جمعها يأخذون نصوص الحوارات فحسب ثم يصوّرونها ويزيدونها بتدريبيين اثنين في شكل وصل الصورة بالمفردات و في شكل تكميل نصوص الحوارات. ويعد المدرسون والمدرسات صفحتين اثنتين لتدريب الكتابة ولكن الموضوع لايناسب الخطة الدراسية التي أعدها أياما بعيدة قبل التعليم، لأن التدريب يشمل موضوعا آخر وهو "البنك". وذلك

التدريب في شكل كتابة الكلمات المسموعة وتكميل الجملة بالكلمات المعدة وترتيب الجملة. وهناك تدريب واحد في شكل وصف الصورة، والتدريب يخرج من الخطة الدراسية أيضا، وهو الموضوع "الأمكنة العامة". فخلاصة القول إن المواد التعليمية المخططة من قبل لم تجمع جمعا كاملا.

3- يصعب على المدرسين والمدرسات البحث عن المواد التعليمية الكافية المناسبة الجذابة التي تسهلهم لتعليم مهارة الكتابة. وهم ما وجدوا تلك المواد في الكتب المدرسية وكراسات التوظيف الموجودة التي استخدموها عند التعليم. ومن عواقب ذلك يشعر الطالب بالملل ووجدوا الصعوبة المتعلقة بتعلم اللغة العربية في الحجرة الدراسية لاسيما حينما يتعلمون الكتابة.

4- وتعترف الأستاذة مياا إيلرحما صانا والأستاذة نفيستن أن عملية التعليم تميل إلى التركيز على الحوار والقراءة لأن جماعة المدرسين والمدرسات أكثرهم يتحIRON في توزيع الحصة الدراسية القليلة لدرس اللغة العربية. وبجانب ذلك ليس هناك كتاب خاص للتدريب على الكتابة. مع أنه يقال إنّ الحصة الدراسية المعدة للغة العربية ولو كانت حصتين اثنتين تكفي لتعليم جميع مهاراتها الأربع بشرط أن تكون الوسائل التعليمية مثل الكتاب التعليمي يعدها المدرس قبل التعليم إعدادا كاملا.

5- ورأت الأستاذتان في قدرة الطلبة على الكتابة أنها في مستوى الضعف. والمشكلات التي يواجهونها مختلفة. منهم من يستطيع أن يعبر أفكارهم وآراءهم ولكنهم يخطئون كثيرا في التركيب والقاعدة والأسلوب. ومنهم من يجيد التركيب والقاعدة والأسلوب ولكن قلت أفكارهم وآراءهم. بل منهم من يخطئون في كتابة الحروف العربية أو يستطيعون فيها ولكنهم يطولون جدا عند الكتابة. تعترف الأستاذتان أن تلك المشكلات تأتي من أجل قلة التدريبات أو اقتصار وسائل التدريبات.

ج. عرض البيانات من الاستبيان من الطلبة

قدم الباحث الاستبيان لطلبة الفصل الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج للحصول على المعلومات عن

احتياجاتهم إلى تعلم مهارة الكتابة واما قد جرى فيها من نشاطات التعلم والتعليم في الكتابة، ولتعيين الهدف من إعداد المواد التعليمية (مقيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمدلولات الدراسية)، ولاختيار موادها المناسبة لهم. فحصل الباحث على المعلومات التالية.

1- المعلومات عن حاجات الطلبة إلى تعلم الكتابة والمادة التعليمية

السؤال عن أهمية تعلم الكتابة وتعليمها 24،24 % من الطلبة يجيبون أن الكتابة "مهمة جدا" لتعلمها، والطلبة الذين يجيبون "مهم" لتعلمها 76،76 %.

وعن الفرصة لتعلم الكتابة يرى 15،15 % منهم أن الكتابة لا بد من الحصول على فرصة كافية لتعلمها كما حصلت المهارات الأخرى على فرصتها الكافية لأنهم يجيبون "متفق جدا". ومن يجيبون "متفق" 66،66 %. والذين لا يتفقون على أن تعلم الكتابة يحصل على فرصة كافية لتعلمها كما كانت المهارات الأخرى 18،18 %.

وعن احتياجات الطلبة إلى التدريبات على الكتابة المتدرجة من كتابة الكلمات والجمل إلى الفقرة فحصل الباحث أن 39،39 % منهم يحتاجون إليها "بحاجة ماسة" و 54،54 % منهم يحتاجون إليها "حاجة". وهناك 6،06 % الذين لا يحتاجون إليها.

وعن أمر إعداد المواد التعليمية لتعلم مهارة الكتابة 36،36 % منهم يتفقون عليه "اتفاقا كاملا" و 57،57 % يتفقون عليه "اتفاقا". وهناك "عدم الاتفاق" عليه وهو 6،06 %.

وأما عن احتياجاتهم إلى المفردات كزاد مفضل للكتابة فالذين تحت "حاجة ماسة" 60،6 % والذين تحت "حاجة" 39،39 % وليس هناك من لا يحتاج إليها.

وعن الموضوعات الثلاثة الأعمال اليومية والتسوق والعناية بالصحة في تعلم الكتابة ف 87،87 % منهم يتفقون "اتفاقا"، و الذين يتفقون "اتفاقا كاملا" 6،06 %، و "عدم الاتفاق" فقط 6،06 %.

و لاستخدام الاتجاه على السياق العام في إعداد المادة التعليمية 18،18 % منهم يتفقون عليه "اتفاقا كاملا" و 75،75 % يتفقون عليه "اتفاقا". وهناك "عدم الاتفاق" عليه وهو 6،06 %.

توضيحا لنتيجة الاستبيان عن حاجات الطلبة إلى الكتابة فيمكن
الاطلاع على الجدول الآتي.

الجدول 4

نتيجة استبيان الطلبة عن حاجاتهم إلى الكتابة

النمرة	الأسئلة	الأجوبة		
		مهم جدا/محتاج جدا	مهم/محتاج/موافق	غير مهم/غير محتاج/غير موافق
1	ما مدى أهمية تعليم الكتابة؟	% 24,24	% 76,76	-
2	هل تتفق على تسوية الحصّة الدراسية لكل مهارة. وتدخل فيها مهارة الكتابة؟	% 15,15	% 66,66	% 18,18
3	هل الكتابة تعليمها وتعلمها لتعبير الأفكار والخبرات عن طريق أنشطة الكتابة إما كتابة الكلمات أو العبارات أو الجمل أو الفقرة؟	% 60,60	% 40,40	-
4	هل تحتاج إلى كيفية كتابة الكلمات؟	% 39,39	% 55,55	% 6,06
5	هل تحتاج إلى كيفية كتابة العبارات؟	% 39,39	% 55,55	% 6,06
6	هل تحتاج إلى كيفية كتابة الجملة؟	% 39,39	% 55,55	% 6,06
7	هل تحتاج إلى التدريبات في كتابة الفقرة؟	% 39,39	% 55,55	% 6,06
8	هل تحتاج إلى المفردات عند الكتابة؟	% 60,60	% 40,40	-
9	لترقية وتسهيل الكتابة هل تتفق على إعداد المادة الخاصة لمهارة الكتابة؟	% 36,36	% 57,57	% 6,06
10	هل تتفق على كون الأنشطة اليومية والصحة والاقتصاد موضوعا في تعلم الكتابة؟	% 6,06	% 87,87	% 6,06
11	هل تتفق على تطوير الموضوعات وزيادتها؟	% 6,06	% 87,87	% 6,06
12	هل تتفق على تطبيق المبادئ السبعة لاتجاه التعليم والتعلم على السياق العام (CTL) في	% 18,18	% 75,75	% 6,06

			تعليم الكتابة
--	--	--	---------------

2- المعلومات عن تعليم الكتابة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية مالانج

السؤال عن عملية تعلم وتعليم الكتابة يرى 3,03 % من الطلبة أنها "كثيرة جدا". و 66,66 % يقولون إنها "كثيرة". و 30,30 % يعترفونها "قليلة".

ويرى 39,39 % من الطلبة أن المدرس "لا يوضح كثيرا" لهم الأهداف التي حصلوا عليها بعد التعلم من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمدلولات الدراسية.

والذين يقولون إن المدرس "يوضحها كثيرا" قبل التعلم هم 39,39 % أيضا. و 21,21 % يعترفون أن المدرس يوضحها "كثيرا جدا".

وعن الفرصة المقدمة لدى الطلبة لممارسة كتابة الكلمات والجمل والفقرات فيقول 66,66 % منهم إنها "قليلة". وهناك من يقولون إنها "كثيرة"، هم 33,33 %.

وعن الكتاب المدرسي 54,54 % يختارون "قليل التدريبات"، والذين يختارون "كثير التدريبات" هم 45,45 %.

و أما في استخدام الكتاب المدرسي في تعليم الكتابة فيقول 66,66 % منهم إنه "قليل"، وهناك 21,21 % يختارون "كثير"، والذين يعترفون عدم استخدام الكتاب المدرسي هم 12,12 %.

وعن طريقة التعليم فيختار 48,48 % "غير متنوعة"، والذين يختارون "متنوعة" 45,45 %. وهناك 3,03 % يختارون "متنوعة جدا".

وفي اشتراك تعلم الكتابة في حبرات الدراسة يقول 3,03 % منهم إن تعلم الكتابة "سار جدا". والذين يختارون "سار" هم 51,51 % و 45,45 % يختارون "غير سار".

توضيحا لنتيجة الاستبيان عن واقعية تعليم الكتابة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية مالانج فيمكن الاطلاع على الجدول الآتي.

الجدول 5

نتيجة استبيان الطلبة عن واقعية تعليم الكتابة
في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية مالانج

النمرة	الأسئلة	الأجوبة		
		كثير جدا	كثير	قليل
1	هل تعلم مهارة الكتابة في درس اللغة العربية؟	% 3,03	% 66,66	% 30,30
2	هل يعلم مدرسك كيفية كتابة الكلمات أو المفردات؟	-	% 66,66	% 33,33
3	هل يعلم مدرسك كيفية كتابة العبارات؟	-	% 66,66	% 33,33
4	هل يعلم مدرسك كيفية كتابة الجملة؟	-	% 66,66	% 33,33
5	هل كتابة الفقرة سبق تطبيقها كأحدى أنشطة تعليم الكتابة؟	% 6,06	% 6,06	% 87,87
6	هل يعطي مدرسك الفرصة للتدريب على الكتابة؟	% 6,06	% 18,18	% 75,75
7	كيف كمية التدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي الحالي؟	-	% 45,45	% 54,54
8	هل يستخدم المدرس الكتاب التعليمي عند التعليم والتعلم؟	-	% 21,21	% 66,66
9	هل يستخدم المدرس وسيلة أخرى سوى الكتاب التعليمي؟		% 6,06	% 93,93
10	كيف الطريقة المستخدمة عند تعليم الكتابة؟	% 3,03	% 45,45	% 48,48
11	هل جرى تعليم الكتابة سار؟	% 3, 03	% 51,51	% 45,45

د. البيانات عن عملية إنتاج المواد التعليمية لمهارة الكتابة
أجرى الباحث في مرحلة إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة
الخطوات الآتية:

1- اطلاع المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2008
ويهدف هذا الاطلاع إلى معرفة أهداف تعليم اللغة العربية في
المدرسة الثانوية الإسلامية، و محتوى المادة التعليمية، و المدلولات
الدراسية، و معيار الكفاءة (Standar Kompetensi) والكفاءة الأساسية
(Kompetensi Dasar).

إن هذه الخطوة تهدف إلى تعيين محتوى المواد التعليمية و المدلولات التي يقررها الباحث دليلاً لإعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة التي تتناسب مع المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2008 الذي قرره الحكومة.

2- تعيين أهداف التعليم والمدلولات لكل دروس

بعد القيام باطلاع المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة 2008، صاغ الباحث أهداف التعليم أو المدلولات لتعليم الكتابة. وهذه المدلولات يستخدمها المدرس في تعليم جميع الموضوعات. وفي تعيينها يطلب الباحث آراء المدرسين والمدرسات كي يتوحد ما يقصد به الباحث والمدرس في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بمالانج من الأهداف الدراسية المنشودة. والمدلولات الدراسية لتعليم الكتابة هي:

- كتابة الكلمات كتابة صحيحة
- كتابة الكلمات التي يملئها المدرس
- ترتيب الكلمات حتى تكون جملة مفيدة
- تطبيق التراكيب الجديدة
- تكوين الجمل
- تكميل الجمل
- ترتيب الجمل حتى تكون فقرة
- وصف الصورة

هـ. عرض البيانات من نتيجة إعداد المواد التعليمية

من نتيجة إعداد المواد التعليمية، حصل الباحث على جمع المادة التعليمية المطبوعة في شكل كتاب تعليمي بالموضوع "هيا نكتب اللغة العربية" أي Ayo Menulis Bahasa Arab الذي يتكون من كتاب الطالب بما فيه من النصوص والنشاطات التعليمية والتدريبية، و كتاب المدرس بما فيه من النصوص والنشاطات التعليمية والتدريبية. وفيما يلي بيانها بالتفصيل:

1- كتاب الدارس

يتكون هذا الكتاب من الغلاف وثلاثة الدروس التي فيها نصوص يقرأها الدارس لنيل المفردات الكثيرة لتسهيل عملية الكتابة لأنه لا يمكن

أن يعبر أفكاره تعبيراً تحريرياً أو كتابياً بدون المفردات الكافية. وموضوعات الدروس هي الأعمال اليومية و التسوق والعناية بالصحة. كل درس يتكون من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمطلوبات الدراسية التي سوف يحصل عليها الطالب بعد التعلم، والنص التعليمي والنشاطات التعليمية المتدرجة التي تتكون من خمس عمليات، وهي:

- كتابة الكلمة. تعبر في الكتاب بالعبارة "هيا نكتب الكلمة!"
 - كتابة الجملة. تعبر في الكتاب بالعبارة "هيا نكتب الجملة!"
 - كتابة التركيب. تعبر في الكتاب بالعبارة "هيا نكتب التركيب!"
 - كتابة الفقرة. تعبر في الكتاب بالعبارة "هيا نكتب الفقرة!"
 - في كتابة اللعبة. تعبر في الكتاب بالعبارة "هيا نكتب اللعبة!"
- ويرى الباحث أن تلك العمليات الخمس عملية متدرجة للكتابة لأنها تبدأ من الصغير إلى الكبير ومن البسيط إلى الصعب. وفي إلقاء الأمر يستخدم هذا الكتاب لغة اتصالية سهلة، ليست بمجرد لغة الأمر فحسب. على سبيل المثال تفضيل أسلوب الدعوة على أسلوب الأمر أو الطلب، مثل " هَيَّا نَكْتُبُ ضِدَّ الْكَلِمَاتِ دَاخِلَ الصُّدُوقِ "، " هَيَّا نَلْعَبُ بِالْكَلِمَاتِ " وغير ذلك، أو استخدام المدح قبل الطلب مثل "بِالصُّوَرِ الْآتِيَةِ اسْتَطِيعُ أَنْ أَكْمِلَ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ". يرى الباحث أن تفضيل أسلوب الدعوة أو المدح على أسلوب الأمر والطلب ليس إلا لتشجيع الطالب على تدريب الكتابة لأنه يشعر في قلبه بثقة أنه يستطيع أن يكتب كتابة قبل عملها.
- وأما محتوى الكتاب التعليمي الذي أعده الباحث فيمكن تصويره في الجدول الآتي:

الجدول 6

الدرس الأول: الأعمال اليومية (من محتوى الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد)

المواد	المطلوبات	النشاطات
كتابة الكلمة	1. كتابة الكلمات كتابة صحيحة	1. كتابة الكلمات من النص التي قد عرف الطالب معناها 2. كتابة الكلمات من النص التي لم

يعرف الطالب معناها 3. كتابة الكلمات المناسبة للصور المتعددة 4. وصل الصور بالكلمات الصحيحة من حيث طريقة كتابتها 5. تكميل الجمل بالكلمات التي يسمعها من المدرس 6. تكميل الجمل بالكلمات المناسبة للصور المعدة 7. كتابة جمع الكلمات المعينة 8. وصل الكلمات إلى مترادفاتهما	يمليها المدرس 3. تكميل الجمل	
1. كتابة خمس جمل من النص كتابة صحيحة جيدة 2. تطبيق التعبيرات من النص تطبيقا كتابيا 3. ترتيب الكلمات حتى تكون جملة مفيدة 4. كتابة الأسئلة من الأجوبة المعدة 5. كتابة الأجوبة وفقا لأنشطة الطالب اليومية 6. كتابة الجمل تحت الصور المعدة 7. تكوين جدول الأنشطة اليومية من الاستيقاظ إلى النوم 8. نسخ العبارات بكتابة صحيحة جيدة	1. ترتيب الكلمات حتى تكون جملة مفيدة 2. كتابة الجمل كتابة صحيحة	كتابة الجملة
1. الاطلاع على أمثلة الجملة الفعلية وطريقة صياغتها 2. استبدال الجمل كما في المثال، نحو: 3. يَكْوِي / الْبَنَاتُ / الْمَلَأْسَ = 4. تَكْوِي الْبَنَاتُ الْمَلَأْسَ 5. ترجمة الجمل من الإندونيسية إلى العربية باستخدام الجملة الفعلية الصحيحة 6. تحويل الجمل من الاسمية إلى الفعلية 7. تكوين الجمل الفعلية بالكلمات المعدة	معرفة التراكيب وتطبيقها	كتابة التركيب

كتابة الفقرة	1. ترتيب الجمل حتى تكون فقرة 2. كتابة الفقرة كتابة صحيحة 3. وصف الصورة	1. ترتيب الجمل التي تليها الصور حتى تكون فقرة مفيدة عن نشاطة طالبة مجتهدة 2. كتابة الجمل المفيدة تحت الصور المناسبة الجميلة الواضحة ثم كتابتها مرة أخرى في شكل فقرة 3. كتابة الفقرات عن أنشطة الطالب عند يوم العطلة، ويعملها الطالب في المنزل
كتابة اللعبة	القدرة على أداء عملية الكتابة باللعبة	1. الكتابة عن طريق اللعبة وطريقتها يكتب المدرس للطالب جملة آخرها اسم/مفعول به، فيكرر الطالب لكتابة تلك الجملة ويزيد باسم آخر مبدوء بالحرف الآخر من الاسم الأول. ويسمى هذا البحث بـ "mengejar huruf pertama". ويمكن أن يعمل الطالب بصديقه أو بين المدرس و الطالب أو بين الطلاب جميعهم. المثال: طالب 1: أذهب إلى السوق و أشتري أرنبا. طالب 2: أذهب إلى السوق و أشتري أرنبا وبحرا. طالب 3: أذهب إلى السوق و أشتري أرنبا وبحرا ورمالا. وهلم جرى

الجدول 7

الدرس الثاني: التسوق (من محتوى الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد)

المواد	المدلولات	النشاطات
كتابة الكلمة	1. كتابة الكلمات كتابة صحيحة	1. كتابة الكلمات من النص التي قد عرف الطالب معناها
	2. كتابة الكلمات التي يملئها المدرس	2. كتابة الكلمات من النص التي لم يعرف الطالب معناها
	3. تكميل الجمل	3. كتابة الكلمات المناسبة للصور المتعددة
		4. تكوين جدول التسوق وفقا لخبرة الطالب
		5. وصل الصور بالكلمات الصحيحة من حيث طريقة كتابتها
		6. تكميل الجمل بالكلمات التي يسمعها من المدرس
		7. تكميل الفقرة بالكلمات المناسبة للصور المعدة
		8. كتابة جمع الكلمات المعينة من النص
		9. تكميل جمل بضم إحدى الكلمات داخل الجمل
كتابة الجملة	1. ترتيب الكلمات حتى تكون جملة مفيدة	1. كتابة 5 جمل من النص كتابة صحيحة جيدة
	2. كتابة الجمل كتابة صحيحة	2. تطبيق التعبيرات من النص تطبيقا كتابيا
		3. ترتيب الكلمات حتى تكون جملة مفيدة
		4. كتابة الأسئلة من الأجوبة المعدة
		5. كتابة الأجوبة وفقا لمضمون النص
		6. كتابة الجمل تحت الصور المعدة
		7. نسخ العبارات بكتابة صحيحة جيدة
كتابة التركيب	1. معرفة التراكيب	1. الاطلاع على أمثلة التركيب الإضافي وطريقة صياغته
	2. تطبيق التراكيب	2. استخراج التراكيب الإضافية من النص

3. ترجمة الجمل التي فيها تراكيب إضافية من الإندونيسية إلى العربية باستخدام الجملة الفعلية الصحيحة 4. تكوين الجمل الفعلية بالتراكيب الإضافية المعدة، مثل كِتَابُ الْقَوَاعِدِ، بَائِعُ الْخَضِرَوَاتِ، وغيرهما		
1. ترتيب الجمل التي تليها الصور حتى تكون فقرة مفيدة عن شخص يشتري معطفا ثم كتابتها في شكل فقرة 2. كتابة الجمل المفيدة تحت الصور المناسبة الجميلة الواضحة ثم كتابتها مرة أخرى في شكل فقرة 3. كتابة الفقرات عن خبرة الطالب عند التسوق، وذلك بمساعدة الأسئلة المهمة. ويعمل الطالب هذه الوظيفة في المنزل 4. كتابة الحوار البسيط بين البائع والمشتري. وأسلوب الحوار يستخرج من النص، هو: البائعُ : أي خدمة؟ المُشْتَرِي: أريدُ سَمَكًا وَلَحْمًا وَدَجَاجًا. البائعُ : تفضل السمك واللحم والدجاج المُشْتَرِي: أريدُ خِيَارًا وَبَصَلًا. البائعُ : تفضل الخيار والبصل المُشْتَرِي: يَكْفِي. كَمْ الْمَبْعُ؟ البائعُ : عَشْرُونَ أَلْفًا	1. ترتيب الجمل حتى تكون فقرة 2. كتابة الفقرة كتابة صحيحة 3. وصف الصورة	كتابة الفقرة
يستخرج الدارس من مجموعة الحروف المتقاطعة الكلمات التي تتعلق بالتسوق، عَمُودِيَّةٌ كَانَتْ أُمُّ أَفْقِيَّةٌ أُمُّ إِحْرَافِيَّةٌ. ثم يكتبها مرة أخرى في شكل الكلمات المتصلة.	القدرة على أداء عملية الكتابة باللعبة	كتابة اللعبة

الجدول 8

الدرس الثالث: العناية بالصحة (من محتوى الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد)

المواد	المدلولات	النشاطات
كتابة الكلمة	1. كتابة الكلمات كتابة صحيحة 2. كتابة الكلمات التي يملئها المدرس 3. تكميل الجمل	1. كتابة الكلمات من النص التي قد عرف الطالب معناها 2. كتابة الكلمات من النص التي لم يعرف الطالب معناها 3. كتابة الكلمات المناسبة للصور المتعددة 4. وصل الصور بالكلمات الصحيحة من حيث طريقة كتابتها 5. تكميل الجمل بالكلمات التي يسمعها من المدرس 6. تكميل الفقرة بالكلمات المناسبة للصور المعدة 7. كتابة جمع الكلمات المعينة 8. تكميل الجمل بضد إحدى الكلمات داخل نفس الجمل
كتابة الجملة	1. ترتيب الكلمات حتى تكون جملة مفيدة 2. كتابة الجمل كتابة صحيحة	1. كتابة 5 جمل من النص كتابة صحيحة جيدة 2. تطبيق التعبيرات من النص تطبيقا كتابيا. مثال: (الْخُبْزَ الْأَبْيَضَ / الْخُبْزَ الْأَسْمَرَ) = 3. لَا تَأْكُلِ الْخُبْزَ الْأَبْيَضَ كُلَّ الْخُبْزِ الْأَسْمَرَ! 4. ترتيب الكلمات حتى تكون جملة مفيدة 5. كتابة الأسئلة من الأجوبة المعدة 6. كتابة الأجوبة وفقا لمضمون النص 7. كتابة الجمل تحت الصور المعدة 8. نسخ العبارات بكتابة صحيحة جيدة
كتابة التركيب	1. معرفة التراكيب 2. تطبيق التراكيب	1. الاطلاع على أمثلة التركيب الوصفي وطريقة صياغته 2. استبدال الجمل كما في المثال: 3. طَبِيبٌ / مَاهِرٌ = فِي الْمُسْتَشْفَى طَبِيبٌ مَاهِرٌ ترجمة الجمل التي فيها

تركيب وصفي من الإندونيسية إلى العربية 4. تكميل الجمل بصفة مناسبة صحيحة عند التركيب		
1. ترتيب الجمل التي تليها الصور حتى تكون فقرة مفيدة عن شخص يصيبه البول السكري 2. كتابة الجمل المفيدة عن شخص يصيبه ضغط الدم تحت الصور المناسبة الجميلة الواضحة ثم كتابتها مرة أخرى في شكل فقرة 3. كتابة الفقرات عن طريقة الطالب عند الاجتناب عن المرض، ويعملها الطالب في المنزل	1. ترتيب الجمل حتى تكون فقرة 2. كتابة الفقرة كتابة صحيحة 3. وصف الصورة	كتابة الفقرة
يكتب الطالب جملة مبدوءة بحرف في جهة اليمين ومختتمة بحرف في جهة اليسار. مثال: كتابتك أحسن من كتابتي ي	القدرة على أداء عملية الكتابة باللعبة	كتابة اللعبة

2- كتاب المدرس

يتكون هذا الكتاب من الغلاف وثلاثة الدروس التي فيها ثلاثة دروس تحتوي على موضوعات النصوص هي الأعمال اليومية و التسوق والعناية بالصحة.

كل درس يتكون من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والمدلولات الدراسية والنص التعليمي ودليل استخدام الكتاب التعليمي وخطتي الدراسة والتدريس. فكتاب المدرس لا يختلف عن كتاب الطالب إلا أن

الكتاب للمدرس مكمل دليل استخدام الكتاب التعليمي وخطتي الدراسة والتدريس حتى يسهل عليه القيام بتعليمه.

و. عرض البيانات من المقابلة مع الخبير في مجالي تعليم اللغة العربية وإعداد المواد التعليمية

قام الباحث بمقابلة الأستاذ مهيان كخبير في مجالي تعليم اللغة العربية وإعداد المواد الدراسية أي الكتاب التعليمي في السابع من أغسطس سنة 2009م. وذلك بعد انتهاء الباحث من كتابة المواد التعليمية وإعدادها.

رأى الأستاذ مهيان في قدرة طلبة المدرسة الثانوية بإندونيسيا على الكتابة العربية أن أكثرهم في مستوى الضعف. ورأى أن قدرتهم عليها مختلفة. بعضهم يستطيعون أم يكتبوا ويرسموا الحروف الهجائية حتى الكلمات العربية جيداً، بل لا يستطيعون أن يعبروا أفكارهم وآراءهم في عدة العمليات الكتابية مثل كتابة الجملة والفقرة والتركيب وتطبيق بعض الأساليب والأنماط. وبعضهم الآخرون يتمكنون من تعبير آراءهم وأفكارهم عند الكتابة ولكنهم قد يخطئون عند رسم الحروف إما في حال الوصل أو الفصل. وبعضهم يستغرقون وقتاً طويلاً عند الكتابة. ومن المؤسف أن بعضهم ضعفاء في رسم الحروف ووصل الحروف إلى الكلمات. ولخص الخبير في آخر كلامه إن الطلبة معظمهم في مستوى ضعيف في هذه المهارة.

ثم رأى أن من أسباب ذلك قلة الحصص الدراسية للغة العربية في المدرسة حتى لا يمكن أن يعلم جميع مهاراتها الأربع تعليمياً فعالاً. ومن الأسباب أيضاً أن المواد التعليمية كانت ولم تنزل مقتصرة على مهارة واحدة معينة فحسب. ولا توجد هناك المواد التعليمية الخاصة لمهارة الكتابة.

فلذلك يوصينا الخبير أن تعليم اللغة العربية خاصة على مهارة الكتابة تحتاج إلى محاولات من كل قبل تربوي لترقيتها نوعياً وكمياً. فمن المحاولات إعداد المواد التعليمية لتعليم جميع المهارات اللغوية الأربع بالتفصيل كي يجيد الطلبة على كل مهارة لغوية، لأن الكتب المدروسة هذا اليوم أغلبيتها تحوي جميع المهارات الأربع مباشرة دون

التفصيل لكل مهارة لغوية حتى لا تتساوى كمية المواد والتدريبات لكل مهارة لغوية، بل بعض الطلبة يتحIRON أي للقراءة وأي للكتابة وأي للكلام وهلم جرى. ومن منافع التفصيل أن ينال كل مهارة لغوية وقت حقها وأن ينال الطلبة وقتا لائقا وفرصة كافية لتعبير آراءهم وأفكارهم عند الكتابة. وزاد الخبير أن في هذا المجال تحتاج جهود المدرسين لإعداد المواد التعليمية أو تطويرها.

ثم رأى الخبير أن من يقوم بإعداد المواد التعليمية لابد من الاهتمام بالمدخل المستخدم. فمن اللازم أن يختار مدخلا مناسباً لنفس الطلبة والمدرسين من الحاجات والخصائص. فقال الخبير إن المدخل أو الاتجاه على السياق العام من المستحسن تطبيقه في إعداد المواد التعليمية وتعليمها وتعلمها، لأن من مبادئ السبعة وصل التعلم إلى حياة الطلبة اليومية وإعطاء الحر لديهم لإيجاد ما يتعلمونه بأنفسهم.

وأوصى الباحث الخبير أن في عملية إعداد المواد التعليمية لابد من الاهتمام بمبادئ الترتيب والتتابع والتدرج والعلاقة والشمولية عند تقديمها وكذلك الإمكانية لتعليمها وتعلمها. وفي هذا النشاط قدم الباحث سبعة أسئلة. فيمكن الاطلاع على تلك الأسئلة مع أجوبتها في الجدول الآتي.

الجدول 9

مجموعة أسئلة المقابلة مع الخبير وأجوبتها

النمرة	الأسئلة	الأجوبة
1	ما رأيكم في قدرة طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بإندونيسيا على كتابة اللغة العربية؟	رأى الخبير في قدرة طلبة المدرسة الثانوية بإندونيسيا على الكتابة العربية أن أكثرهم في مستوى الضعف. ورأى أن قدرتهم عليها مختلفة
2	ماذا ترى في ترقية تعليم مهارة الكتابة بإندونيسيا؟	أوصانا الخبير أن تعليم اللغة العربية خاصة على مهارة الكتابة تحتاج إلى محاولات من كل قبل تربوي لترقيتها نوعيا وكميا.
3	بعد الاطلاع على بعض الكتب التعليمية والقيام بالمقابلة مع المدرس، رأى الباحث أن فيها تفضيل مواد القراءة والقواعد	فمن المحاولات لترقية تعليم الكتابة إعداد المواد التعليمية لتعليم جميع المهارات اللغوية الأربع بالتفصيل كي يجيد الطلبة على كل مهارة لغوية

	والحوار على الكتابة. ماذا رأيكم في ترقية تعليم الكتابة عن طريق إعداد المواد التعليمية الخاصة لها حتى سهل على الطلبة تعبير الآراء والأفكار والخبرات تحريرياً؟	
4	ماذا ترى في أن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة إحدى الطرق لترقية قدرة المدرس على التعليم وتسهيله؟	وجود الكتاب التعليمي لكل مهارة يسهل عملية التعليم والتعلم لدى المدرس والطلبة. لاسيما للكتابة التي هي مهارة إنتاجية تحتاج إلى وسائل التدريبات الكافية لتحقيق نتيجة من تعبير الآراء والأفكار
5	ماذا ترى في الكتاب التعليمي الذي أعده الباحث معتمداً على اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام (CTL)؟	قال الخبير إن المدخل أو الاتجاه على السياق العام من المستحسن تطبيقه في إعداد المواد التعليمية وتعليمها وتعلمها، لأن من مبادئه السبعة وصل التعلم إلى حياة الطلبة اليومية وإعطاء الحر لديهم لإيجاد ما يتعلمونه بأنفسهم
6	بماذا توصينا في إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة كي يصل إلى النجاح؟	أوصى الباحث الخبير أن في عملية إعداد المواد التعليمية لابد من الاهتمام بمبادئ الترتيب والتتابع والتدرج والعلاقة والشمولية عند تقديمها وكذلك الإمكانية لتعليمها وتعلمها بالنسبة إلى عقول الطلبة وحاجاتهم

ز. عرض البيانات من الاستبيان من الخبير

قدم الباحث نتائج إعداد المواد التعليمية في التجربة الفردية إلى الخبير في مجال تعليم اللغة العربية وفي تصنيف الكتب المدرسية لتعليم اللغة العربية. هو الأستاذ مهيبان. إنه كان ولم يزل يبذل كل جهوده

لخدمة المجال التعليمي في إندونيسيا على وجه الخصوص في جامعة مالانج الحكومية.

وأتى الباحث بالاستبيان للحصول على الاقتراحات والمداخلات حول المواد التعليمية المؤلفة لتصحيحها وتنقيحها من حيث اختيار المحتوى ومناسبتها للطلبة وترتيبه وتتابعه وعلاقته ودقته وشموليته وإمكانية تدريسه للمرحلة الثانوية. وحصل الباحث على المعلومات الآتية:

1. في اختيار المادة ومناسبتها لمستوى الطلبة في المرحلة الثانوية فرأى أن اختيار المادة مناسبة لهم. وزاد في إجابته أن اختيار الكلمات واللغات لاسيما في كتابة الأمر لابد من الاهتمام بسهولةها واتصاليتها في الفهم.
2. في ترتيب المادة وتتابعها وعلاقتها لايجد المشكلة.
3. وعن شمولية المادة ودقتها فرأى أنها جيدة.
4. النشاطات التعليمية قد اتجهت إلى الهدف التعليمي المقرر و تحوي التدريبات الكافية المتدرجة.
5. وفي أمر إمكانية هذا الكتاب لتعليمه فرأى الخبير أنه قد استوفى الشروط للمادة التعليمية، وأما استخدامه للتعليم في الحجرات الدراسية فلا بد من النظر إلى النتيجة من تطبيقه في العمليات التعليمية.
6. فالمادة التعليمية مكملة بالتدريبات المتنوعة المتدرجة من السهل إلى الصعب.
7. وتطبيق هذه المادة ملائم لتعليم الكتابة للصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية.
8. وفي السؤال عن مناسبة هذه المادة لاتجاه التعليم والتعلم على السياق العام. فرأى الخبير أن هذه المادة تناسب ذلك الاتجاه مناسبة لأن في تأليفها وترتيبها تستخدم مبادئ السبعة. وبجانب ذلك لإلقاء الأمر أو الطلب يستخدم أسلوب الدعوة وأسلوب المدح حتى تتمكن من تشجيع الطلبة على تعلم الكتابة.

توضيحا وتكميلا لنتيجة الاستبيان من الخبير عن نتيجة الإعداد
 فيمكن
 الاطلاع على الجدول الآتي.

الجدول 10

نتيجة الاستبيان من الخبير عن الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد

نتائج التقدير					العناصر للتقدير	نوع العناصر
5	4	3	2	1		
√					1. الوضوح في الهدف (المدلولات)	العناصر التقديمية
		√			2. الترتيب أو التتابع في التقديم	
	√				3. التشجيع	
		√			4. المعاملة	
			√		5. التكامل في المعلومات التعليمية	
		√			6. السهولة في التعليم والتعلم	
√					1. ملائمتها بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية	مناسبة المادة
	√				2. ملائمتها بمستوى عقول الطلبة	
	√				3. ملائمتها بالحاجة إلى المادة التعليمية	
	√				4. العلاقة والصلة بين المادة التعليمية	
		√			5. مقروئية المادة التعليمية	
	√				6. صدق المادة التعليمية	
	√				7. وسع المادة التعليمية ودقتها	
	√				8. مستوى صعوبة المادة التعليمية	
√					1. استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	العناصر الجرافية
		√			2. الترتيب في الكتابة	
	√				3. الصورة	
	√				4. تصميم الغلاف	
√					1. ملائمة التدريبات بالهدف الدراسي	التدريبات
	√				2. ملائمة التدريبات بالمادة	
			√		3. وضوح الأمر في تقديم التدريبات	
			√		4. إرشاد التدريبات	
		√			5. جاذبية التدريبات	

	√				6. تنوع التدريبات	
	√				7. التدريبات تعطي تنوع استراتيجية التعلم، مثل التعلم الفردي والتعلم الجماعي	
	√				1. المواد تتجه إلى سياق يوصل الطلبة إلى حياتهم اليومية، مثل أنشطة التسوق والصحة والأنشطة اليومية	مستوى السياقية
	√				2. المواد توجه الطلبة إلى مذهب البنائية (أي تحصيل المعارف والمعلومات عن طريق العمل والتطبيق مباشرة)	
	√				3. المواد توجه الطلبة إلى طريقة الاستعلام عند التعليم والتعلم	
		√			4. المواد توجه الطلبة إلى التعلم عن طريق الاستجواب	
		√			5. المواد توجه الطلبة إلى التعلم التعاوني أو المجتمع المتعلمين	
		√			6. وجود الانعكاس في آخر عملية التعليم والتعلم	
			√		7. تطبيق التقييم الأصيل	
√					8. إجراء التعليم والتعلم عن طريق تحضير النموذج	
	√				1. الكتاب التعليمي يحوي دليل المعلم	دليل المعلم
		√			2. الدليل يكفي للمدرس	
	√				3. الدليل يعرف المدرس الطريقة والاستراتيجية والتقنيق المستخدمة	
		√			4. الدليل يرشد المدرس كيف أن يضع خطة لعملية تعليمه	
		√			5. الدليل يشجع المدرس على أن يستخدم ما له من الطريقة والتقنيق	
	√				1. المفردات كافية ومناسبة لمستوى عقول الطلبة وحاجاتهم	المفردات
		√			2. تسهيلا لترجمة المفردات فتستخدم الصور	
	√				1. السهولة في تعلم هذا الكتاب	تطبيق الكتاب
		√			2. وضوح هذا الكتاب يسبب إلى الفهم	
			√		3. جاذبية هذا الكتاب	

فالمعنى من كل الأرقام السابقة كما يلي:

5- جيد جدا / مناسب جدا / واضح جدا

4- جيد / مناسب / واضح

3- مقبول

2- ناقص

1- أشد نقصا

ويتضح فيما سبق، أن الخبير يقدر هذه المادة المطبوعة في شكل كتاب بالتقدير جيد جدا / مناسب جدا / واضح جدا في:

1. وضوح الهدف الدراسي أو المدلولات
2. ملائمة المادة بمقياس الكفاءة والكفاءة الأساسية
3. استخدام الحروف واللغات ونوعها ومقياسها
4. ملائمة التدريبات بالهدف الدراسي
- وبالتقدير جيد / مناسب / واضح في:
1. التشجيع
2. وسع المادة التعليمية ودقتها
3. ملائمتها بمستوى عقول الطلبة
4. ملائمتها بالحاجة إلى المادة التعليمية
5. العلاقة والصلة بين المادة التعليمية
6. صدق المادة التعليمية
7. مستوى صعوبة المادة التعليمية
8. الصورة
9. تصميم الغلاف
10. ملائمة التدريبات بالمادة
11. تنوع التدريبات
12. التدريبات تعطي تنوع استراتيجيات التعلم، مثل التعلم الفردي والتعلم الجماعي
13. المواد تتجه إلى سياق يوصل الطلبة إلى حياتهم اليومية، مثل أنشطة التسوق والصحة والأنشطة اليومية
14. المواد توجه الطلبة إلى مذهب البنائية (أي تحصيل المعارف والمعلومات عن طريق العمل والتطبيق مباشرة)
15. المواد توجه الطلبة إلى طريقة الاستعلام عند التعلم والتعليم والتعلم

16. الكتاب التعليمي نتاج الإعداد يحوي دليل المعلم
17. الدليل يعرف المدرس الطريقة والاستراتيجية والتقنيق المستخدمة
18. المفردات كافية ومناسبة لمستوى عقول الطلبة وحاجاتهم
19. السهولة في تعلم هذا الكتاب

وبالتقدير مقبول في:

1. الترتيب أو التتابع في التقديم
2. المعاملة
3. السهولة في التعليم والتعلم
4. مقروئية المادة التعليمية
5. وسع المادة التعليمية ودقتها
6. الترتيب في الكتابة
7. جاذبية التدريبات
8. المواد توجه الطلبة إلى التعلم عن طريق الاستجواب
9. المواد توجه الطلبة إلى التعلم التعاوني أو المجتمع المتعلمين
10. وجود الانعكاس في آخر عملية التعليم والتعلم
11. الدليل يكفي للمدرس
12. الدليل يرشد المدرس كيف أن يضع خطة لعملية تعليمه
13. الدليل يشجع المدرس على أن يستخدم ما له من الطريقة والتقنيق

14. تسهيلا لترجمة المفردات فتستخدم الصور
 15. وضوح هذا الكتاب يسبب إلى الفهم
- وبالتقدير ناقص في: التكامل في المعلومات التعليمية، وضوح الأمر في تقديم التدريبات، إرشاد التدريبات، تطبيق التقييم الأصيل، و جاذبية هذا الكتاب.

وبعد ملء الاستبيان يعطي الخبير بعض التوصيات عن:

1. الاهتمام بدقة دليل المعلم فضلا عن التقنيقيات
2. كتابة المصطلحات الأجنبية ينبغي أن تكتب منحرفة
3. وضوح الأمر واتصالته
4. زيادة صور خارج صور المفردات

5. كتابة "منقول من ..." أو "منقول بالتصرف من..." بعد كتابة النص
 6. اصلاح الأخطاء في الكتابة
 و رأى الباحث في أن الكتاب التعليمي لابد أن يحصل عند التقدير على الأقل بالدرجة "مقبول" فأصلحه الباحث حتى ينتج الكتاب التعليمي بشكل جديد ويليه هذا البحث في صفحات الملاحق.
 ثم جاء الباحث الخبير مرة أخرى بالكتاب التعليمي نتيجة الإصلاح لتقدير ما يحصل على الدرجة "ناقص"، وهو التكمال في المعلومات التعليمية، وضوح الأمر في تقديم التدريبات، إرشاد التدريبات، تطبيق التقييم الأصيل، و جاذبية هذا الكتاب. ويعطي الخبير الدرجة "جيد" للتكمال في المعلومات التعليمية ووضوح الأمر في تقديم التدريبات و إرشاد التدريبات. وأما تطبيق التقييم الأصيل و جاذبية الكتاب يعطيها الخبير الدرجة "مقبول".

ح. عرض البيانات من الاستبيان من المدرس

قدم الباحث نتائج الإعداد أي المواد التعليمية المطبوعة في شكل كتاب إلى مدرستي اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية مالانج، وهي الأستاذة مييا إلرحما صانا والأستاذة نفيستن للحصول على تقديرهما تجاه هذا الإعداد. وبعد التوضيح والتدريب عن طريقة تعليمه، وزع الباحث الاستبيان فيه عناصر لتقديره يوم الإثنين في التاريخ العاشر من أغسطس سنة 2009م. وحصل الباحث على نتيجتين متساويتين من تقدير كليهما، كما في الجدول الآتي:

الجدول 11

التقدير من المدرستين للغة العربية عن الكتاب التعليمي نتيجة الإعداد

نتائج التقدير					نوع العناصر
5	4	3	2	1	العناصر للتقدير
	✓				1. الوضوح في الهدف (المدلولات)
	✓				2. الترتيب أو التتابع في التقديم
✓					3. التشجيع
✓					4. المعاملة
✓					5. التكامل في المعلومات التعليمية
	✓				6. السهولة في التعليم والتعلم
	✓				1. ملائمتها بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية
	✓				2. ملائمتها بمستوى عقول الطلبة
	✓				3. ملائمتها بالحاجة إلى المادة التعليمية
	✓				4. العلاقة والصلة بين المادة التعليمية
	✓				5. مقروئية المادة التعليمية
✓					6. صدق المادة التعليمية
✓					7. وسع المادة التعليمية ودقتها
	✓				8. مستوى صعوبة المادة التعليمية
	✓				1. استخدام الحروف ونوعها ومقاييسها
	✓				2. الترتيب في الكتابة
	✓				3. الصورة
	✓				4. تصميم الغلاف
	✓				1. ملائمة التدريبات بالهدف الدراسي
	✓				2. ملائمة التدريبات بالمادة
	✓				3. وضوح الأمر في تقديم التدريبات
	✓				4. إرشاد التدريبات
	✓				5. جاذبية التدريبات
	✓				6. تنوع التدريبات

العناصر
التقديميةمناسبة
المادةالعناصر
الجرافية

التدريبات

	√				7. التدريبات تعطي تنوع استراتيجية التعلم، مثل التعلم الفردي والتعلم الجماعي	
√					1. المواد تتجه إلى سياق يوصل الطلبة إلى حياتهم اليومية، مثل أنشطة التسوق والصحة والأنشطة اليومية	
√					2. المواد توجه الطلبة إلى مذهب البنائية (أي تحصيل المعارف والمعلومات عن طريق العمل والتطبيق مباشرة)	
√					3. المواد توجه الطلبة إلى طريقة الاستعلام عند التعليم والتعلم	
		√			4. المواد توجه الطلبة إلى التعلم عن طريق الاستجواب	مستوى السياقية
	√				5. المواد توجه الطلبة إلى التعلم التعاوني أو المجتمع المتعلمين	
	√				6. وجود الانعكاس في آخر عملية التعليم والتعلم	
	√				7. تطبيق التقييم الأصيل	
√					8. إجراء التعليم والتعلم عن طريق تحضير النموذج	
		√			1. الكتاب التعليمي نتاج الإعداد يحوي دليل المعلم	
		√			2. الدليل يكفي للمدرس	
		√			3. الدليل يعرف المدرس الطريقة والاستراتيجية والتقنيق المستخدمة	دليل المعلم
	√				4. الدليل يرشد المدرس كيف أن يضع خطة لعملية تعليمه	
	√				5. الدليل يشجع المدرس على أن يستخدم ما له من الطريقة والتقنيق	
	√				1. المفردات كافية ومناسبة لمستوى عقول الطلبة وحاجاتهم	المفردات
	√				2. تسهيلا لترجمة المفردات فتستخدم الصور	

✓				1. السهولة في تعلم هذا الكتاب	تطبيق الكتاب
✓				2. وضوح هذا الكتاب يسبب إلى الفهم	
✓				3. جاذبية هذا الكتاب	

فالمعنى من كل الأرقام السابقة كما يلي:

5- جيد جدا / مناسب جدا / واضح جدا

4- جيد / مناسب / واضح

3- مقبول

2- ناقص

1- أشد نقصا

ويتضح فيما سبق، أن المدرستين تقدران هذه المادة المطبوعة في شكل كتاب بالتقدير جيد جدا / مناسب جدا / واضح جدا في:

1. التشجيع

2. المعاملة

3. التكامل في المعلومات التعليمية

4. صدق المادة التعليمية

5. وسع المادة التعليمية ودقتها

6. توجيه المادة التعليمية إلى حياة الطلبة اليومية

7. توجيه المادة التعليمية إلى مذهب البنائية

8. توجيه المادة التعليمية إلى طريقة الاستعلام

وبالتقدير جيد / مناسب / واضح في:

1. الوضوح في الهدف أو المدلولات

2. الترتيب أو التتابع في تقديمه

3. سهولة التعلم والتعليم

4. ملائمة المادة بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية

5. ملائمتها بمستوى عقول الطلبة

6. ملائمتها بحاجات الطلبة إلى المادة التعليمية

7. الصلة والعلاقة بين المادة

8. مقروئية المادة

9. مستوى صعوبة المادة

10. استخدام الحروف واللغات ونوعها ومقياسها

11. الترتيب أو التدرج في الكتابة والتدريبات
12. الصورة
13. تصميم الغلاف
14. ملائمة التدريبات بالهدف الدراسي
15. ملائمة التدريبات بالمادة
16. وضوح الأمر في تقديم التدريبات
17. إرشاد التدريبات
18. جاذبية التدريبات
19. تنوع التدريبات
20. كون التدريبات تعطي تنوع استراتيجيات التعلم، مثل التعلم الفردي والتعلم الجماعي
21. توجيه المادة إلى التعلم التعاوني أو المجتمع المتعلمون
22. تطبيق الانعكاس في التعليم والتعلم
23. تطبيق التقييم الأصيل
24. كون الدليل يرشد المدرس كيف أن يضع خطة لعملية تعليمه
25. كون الدليل يشجع المدرس على أن يستخدم ما له من الطريقة والتقنيق
26. كون المفردات كافية ومناسبة لمستوى عقول الطلبة وحاجاتهم
27. استخدام الصور لتسهيل ترجمة المفردات
28. السهولة في تعلم هذا الكتاب
29. وضوح هذا الكتاب يسبب إلى الفهم
30. جاذبية هذا الكتاب

وبالتقدير مقبول في:

1. توجيه المادة إلى التعلم والتعليم بطريقة الاستجواب
2. شمولية الكتاب على دليل المعلم
3. كون الدليل يكفي للمدرس
4. كون الدليل يعرف المدرس الطريقة والاستراتيجية والتقنيق المستخدمة

وبعد ملء الاستبيان تعطي المدرستان بعض التوصيات عن:

1. الحاجة إلى تلخيص محتويات الكتاب لأجل قلة الحصة الدراسية
2. الترتيب أو التتابع من السهل إلى الصعب
3. التفصيل بين التدريبات الأساسية و التدريبات الإضافية

ط. عرض البيانات من الاختبار
1- نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي

الجدول 12
نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي

الرقم	الاسم	النتيجة	الدرجة
1	أحمد عالم . ب	47	أكثر ناقصا
2	أحمد فوز الواحد	67	مقبول
3	أغنيا فؤادة العناية	45	أكثر ناقصا
4	عائشة رضى. ر	43	أكثر ناقصا
5	برهان الدين. ر	34	أكثر ناقصا
6	حليمي فطرة الليلي	80	جيد
7	فائكا رزقي. أ	73	جيد
8	فخري زاهر	38	أكثر ناقصا
9	فرادله إنتان	69	مقبول
10	غادس غناتيكا	62	مقبول
11	حنيفة السلوى	72	جيد
12	عزة المصفى	52	ناقص
13	لالا زكية	68	مقبول
14	لطيفة	74	جيد
15	مانيحا ميجيل فوتري	63	مقبول
16	محمد عبيد دانورجا	48	أكثر ناقصا
17	محمد علي فكري	71	جيد
18	محمد عارف. هـ.ف	69	مقبول
19	محمد عيسى أحسنى	44	أكثر ناقصا
20	محمد راندي سوغينطارا	74	جيد
21	نبيل عبدل. أ	38	أكثر ناقصا
22	نادرا حسن	68	مقبول

23	نوفان نور رشيد	52	ناقص
24	نعمواوتي سكينه	76	جيد
25	قاري تيفاني. ر	58	ناقص
26	رفدا سبيلا	60	ناقص
27	سافطري	48	أكثر ناقصا
28	شيري أرسنياني	68	مقبول
29	سلطان سهبانا	53	ناقص
30	وردة نفيسة	81	جيد
31	ويديا. ر	74	جيد
32	يوني خير النساء	59	ناقص
33	زكية سلسيلا	52	ناقص
المجموع 1980			

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن نتائج الطلبة في الاختبار القبلي يمكن تصنيفها إلى:

1. درجة جيد جدا نالها 0 طالبا
 2. درجة جيد نالها 9 طالبا
 3. درجة مقبول نالها 8 طالبا
 4. درجة ناقص نالها 7 طالبا
 5. درجة أشد نقصا نالها 9 طالبا
- توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلبة في الاختبار القبلي كما عرض الباحث في الجدول الآتي:

الجدول 13

نسبة مائوية لنتيجة الاختبار القبلي

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
1	100-91	0	جيد جدا	-
2	90-71	9	جيد	27,27 %
3	70-61	8	مقبول	24,24 %
4	60-51	7	ناقص	21,21 %
5	50-00	9	أكثر ناقصا	27,27 %
المجموع	100	33		100 %

ومن هنا يتضح أن قدرة الطلبة في الكتابة المقيدة أو الكتابة الموجهة قبل تطبيق المادة المؤلفة 27،27 % على مستوى "جيد" و 24،24 % على مستوى "مقبول" و 21،21 % على مستوى "ناقص" و 27،27 % على مستوى "أكثر ناقصاً".

ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحث الرمز كما يلي:

$$\begin{aligned} \text{الدرجة المعدلة} &= \frac{\text{مجموع الدرجة}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100 \% \\ &= \frac{1980}{33} \times 100 \% \\ &= 60,00 \% \end{aligned}$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة في الكتابة المقيدة أو الكتابة الموجهة على مستوى "ناقص" لأن معدل نتيجتهم 60،00 %.

2- نتيجة الاختبار البعدي

قبل عقد الاختبار البعدي، قام الباحث بتعليم الكتابة المقيدة باستخدام المادة نتيجة الإعداد. و يستغرق تطبيق هذه المادة تسع لقاءات من الحصص الدراسية. فكل موضوع يحتاج في تطبيقه إلى ثلاث لقاءات وتلك اللقاءات كما في الجدول الآتي:

الجدول 14

جدول تطبيق نتيجة الكتاب التعليمي في عملية التعليم

اليوم والتاريخ	الوقت	الدرس	المادة
الجمعة/7-8-2009	09،30 - 10،30	الاختبار القبلي	- الكتابة المقيدة
الجمعة/14-8-2009	09،30 - 10،30	الدرس الأول (الأعمال اليومية)	- كتابة الكلمات - كتابة الجمل
الجمعة/28-8-2009	09،30 - 10،30		- كتابة التراكيب
الجمعة/4-9-2009	09،30 - 10،30		- كتابة الفقرات - كتابة اللعبة

الجمعة/11-9-2009	10,30 - 09,30	الدرس الثاني (التسوق)	- كتابة الكلمات - كتابة الجمل
الجمعة/18-9-2009	10,30 - 09,30		- كتابة التراكيب
الجمعة/9-10-2009	10,30 - 09,30		- كتابة الفقرات - كتابة اللعبة
الجمعة/16-10-2009	10,30 - 09,30		- كتابة الكلمات - كتابة الجمل
الجمعة/23-10-2009	10,30 - 09,30	الدرس الثالث (العناية بالصحة)	- كتابة التراكيب
الجمعة/30-10-2009	10,30 - 09,30		- كتابة الفقرات - كتابة اللعبة
الجمعة/6-11-2009	10,30 - 09,30	الاختبار البعدي	- الكتابة المقيدة

وبعد التطبيق حوالي تسعة أيام حتى أن تم تعليم المادة الموجودة في كتاب كلها، ثم عقد الباحث الاختبار البعدي، وحصل الباحث على النتيجة كما يلي:

الجدول 15 نتيجة الطلبة في الاختبار البعدي

الرقم	الاسم	النتيجة	الدرجة
1	أحمد عالم . ب	69	مقبول
2	أحمد فوز الواحد	78	جيد
3	أغنيا فؤادة العناية	75	جيد
4	عائشة رضى. ر	65	مقبول
5	برهان الدين. ر	60	ناقص
6	حليمي فطرة الليلي	90	جيد
7	فائكا رزقي. أ	84	جيد
8	فخري زاهر	62	مقبول
9	فرادله إنتان	82	جيد
10	غادس غناتيكا	77	جيد
11	حنيفة السلوى	86	جيد
12	عزة المصطفى	80	جيد
13	لالا زكية	84	جيد
14	لطيفة	62	مقبول

15	مانيجا ميغيل فوتري	76	جيد
16	محمد عبدي دانورجا	70	مقبول
17	محمد علي فكري	84	جيد
18	محمد عارف. هـ.ف	75	جيد
19	محمد عيسى أحسن	68	مقبول
20	محمد راندي سوغينطارا	84	جيد
21	نبيل عبدل. أ	59	ناقص
22	نادرا حسن	78	جيد
23	نوفان نور رشيد	78	جيد
24	نعموا تي سكينه	88	جيد
25	قاري تيفاني. ر	80	جيد
26	رفدا سبيلا	74	جيد
27	سافطري	74	جيد
28	شيرى أرسنياني	80	جيد
29	سلطان سهبانا	78	جيد
30	وردة نفيسة	94	جيد جدا
31	ويديا. ر	86	جيد
32	يوني خير النساء	72	جيد
33	زكية سلسبيلا	66	مقبول
المجموع		2548	

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أن نتائج الطلبة في الاختبار
البعدي يمكن تصنيفها إلى:

1. درجة جيد جدا نالها 1 طالبا
2. درجة جيد نالها 23 طالبا
3. درجة مقبول نالها 7 طالبا
4. درجة ناقص نالها 2 طالبا
5. درجة أشد نقصا نالها 0 طالبا

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلبة في الاختبار
البعدي كما عرض الباحث في الجدول الآتي:

الجدول 16

نسبة مائوية لنتيجة الاختبار البعدي

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
1	100-91	1	جيد جدا	% 3,03
2	90-71	23	جيد	% 69,69
3	70-61	7	مقبول	% 21,21
4	60-51	2	ناقص	% 6,06
5	50-00	0	أكثر ناقصا	-
المجموع	100	33		% 100

ومن هنا يتضح أن قدرة الطلبة في الكتابة المقيدة أو الكتابة الموجهة بعد تطبيق المادة المؤلفة 3,03 % على مستوى "جيد جدا"، 69,69 % على مستوى "جيد"، 21,21 % على مستوى "مقبول"، 6,06 % على مستوى "ناقص"، و 0 % على مستوى "أكثر ناقصا".

ولمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحث الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموع الدرجة} \times \% 100}{\text{مجموع الطلبة}}$$

$$= \frac{\% 100 \times 2548}{33}$$

$$= \% 77,21$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة في الكتابة المقيدة أو الكتابة الموجهة على مستوى "جيد" لأن معدل نتيجتهم 77,21 %.

المبحث الثاني: تحليل البيانات

في هذا المبحث، يقوم الباحث بتحليل البيانات التي حصل عليها من الدراسة الميدانية التي عرضها الباحث في المبحث السابق. ولأن هذا البحث إعداد المادة التعليمية فتحليلها حسب الخطوات المتبعة، وبالمعايير المعينة، وكما يلي بيانها:

1- ملائمة المادة التعليمية بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية

تقدر مدرسة اللغة العربية "مناسب جدا" في ملائمة المادة التعليمية بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية وفي تعيين معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية، لاحظ الباحث المنهج في تعليم اللغة العربية، يعني المنهج على مستوى الوحدة الدراسية، فوجد الباحث أن مستوى الكفاءة في مادة اللغة العربية للمرحلة الثانوية خاصة في مهارة الكتابة للفصل الثاني يعني القدرة على التعبير التحريري في شكل النصوص والحوارات حول الأعمال اليومية و التسوق والصحة. ولاحظ الباحث أيضا الكفاءة الأساسية من تعليم اللغة العربية عند تدريس الكتابة للصف الثاني في الفصل الدراسي الأول فهي: (1) كتابة الكلمات والجمل عن الأعمال اليومية و التسوق والصحة كتابة صحيحة . (2) تعبير الآراء والأفكار تحريريا عن الأعمال اليومية و التسوق والصحة كتابة صحيحة باستخدام الكلمات والتراكيب الصحيحة . ويطبق في الموضوعات المنشودة التركيب الوصفي والتركيب الإضافي والجملة الفعلية. للحصول على معيار الكفاءة، وحسب التدرج في تعليم الكتابة، لابد من الابتداء بتعليم كتابة الكلمات، والجمل، والتراكيب، والفقرات. فالمادة في إعداد المواد التعليمية تحتوي عليها متدرجة. والكفاءة الأساسية هي التفصيل من معيار الكفاءة، وهي المعرفة والمهارة والوجدان على المعيار الأدنى الذي لابد للطلبة من استيعابه والذي يدل على أن الطلبة قد استوعبوا معيار الكفاءة والمادة التعليمية.

2- الوضوح في المدلولات التي أراد تحصيلها

المدلولات هي التفسير من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية والتي تدل على العلامات أو الاستجابة أو العملية التي بصدد الطلبة. وتطور هذه المدلولات حسب خصائص المدرسة والطلبة فيها، وترمز بالفعل الإجرائي الذي يستطيع لها مقياسها. وهي تكون أساسا لتكوين النشاطات التعليمية والتدريبية والتقويمية. وحسب التقدير من المدرسة، أنها "مناسب جدا". بمعنى أن تعيين المدلولات مناسب بخصائص المدرسة وطلبتها والنشاطات التعليمية والتدريبية الموجودة في المادة المعدة.

3- ملائمة المادة بحاجات الطلبة

في إعداد المادة، لابد من معرفة حاجات الطلبة. وهذا مهم جدا كي لا يخطئ في تأليف المادة التعليمية وإلقائها صعبة أو سهلة. كما حصل الباحث أن الطلبة للتعود على الكتابة يحتاجون إلى التدريبات الكثيرة المتدرجة، وهي من كتابة الكلمات إلى كتابة الفقرات. وفي هذا الإعداد لا يبدأ بكتابة الحروف لأنها سوف تستغرق وقتا كثيرا، و في مثل هذه المرحلة الطلبة سوف يشعرون بالملل واليأس والطفولة لو يبدؤون بكتابة الحروف. وأكثرهم حوالي 39،39% يحتاجون إليها "حاجة ماسة" و 54،54% يحتاجون إليها "حاجة".

4- تعيين المادة التعليمية

في تعيين المادة التعليمية، لابد من الاهتمام بمبادئ معينة، منها شمولية المادة ودقتها. فشموليتها تعني أنها تصور عدد المادة الموجودة فيها، وأما دقتها تعني إلى أي مدى استوعب الطلبة نحو هذه المادة التعليمية. فمن ناحية شموليتها ودقتها، وفي رأي الخبير أنها "جيد وكاملة"، وأما التقدير من المدرس أنها "مقبول".

5- الترتيب في تقديم المادة

الترتيب في تقديم المادة مفيد لتعيين الترتيب في تعليمها وتعلمها. بدونه يشعر الطلبة بالصعوبة في تعلمها وللمدرس في تعليمها. وترتيب المادة المؤلفة وعلاقتها في رأي الخبير "ليست فيها المشكلة" أي بمعنى أن الترتيب يحصل على تقدير "مقبول" والعلاقة "جيد". وكذلك التقدير من المدرسة "جيد أو واضح".

6- إمكانية تعليم هذه المادة المؤلفة

في رأي الخبير أن هذه المادة قد استوفت الشروط للمادة التعليمية. وفي هذا الإعداد قد قام الباحث بتجربة ميدانية إلى أن تم التعليم بالمادة الموجودة في الكتاب. ففي رأي الخبير يمكن تعليم هذا الإعداد بعد النظر إلى النتيجة من التعليم. قبل تطبيق هذه المادة كانت النتيجة المعدلة في الكتابة المقيدة 60،00 % أي على الدرجة "ناقص". وبعد تطبيق هذه المادة كانت النتيجة المعدلة في الكتابة المقيدة 77،21 % أي على الدرجة "جيد". إذا هذا الكتاب يمكن تدريسه للطلبة في الفصل الثاني

للمدرسة الثانوية الإسلامية كما قام الباحث بالتجربة الميدانية لهذا الفصل.

الفصل الخامس الخاتمة

أ. نتائج البحث

وفقا لعرض البيانات السابقة من الملاحظة والمقابلة والاستبيان والاختبار وتحليلها عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة على وجه الخصوص تعليم الكتابة المقيدة مستخدما باتجاه التعليم والتعلم على السياق العام ومعتمدا على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، فخلاصة القول:

1. إن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكتابة العربية لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية باتجاه التعليم والتعلم على السياق العام وبالاعتماد على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية، حصل على كتابة المادة التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي بالموضوع "هيا نكتب اللغة العربية" (Ayo Menulis Bahasa Arab) إنه على وجه عام جيد وفعال لترقية مهارة الكتابة لطلبة الفصل الثاني في المدرسة الثانوية الإسلامية.
2. وفعالية هذا الكتاب بعد أن تم تطبيقه في عملية التعليم والتعلم بالمدرسة حصل على معدل النتيجة "جيد". واستخدام هذا الكتاب يسهل على المدرس تعليم الكتابة العربية في الكتابة المقيدة. و كان الطلبة يشعرون بالسهولة والحماسة للقيام بعملية التعلم والتدريب.
3. وهذا الكتاب مناسب للطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية لأن في إعداده يستوفي الشروط التي تتكون من العناصر التقديمية ومناسبة المادة والعناصر الجرافية والتدريبات ومستوى السياقية ودليل المعلم والمفردات والمراجع وتطبيق الكتاب. وهذه الشروط

قد استوفاهما الباحث و قدر عليها الخبير والمدرس في المدرسة بالدرجة على الأقل 3 (مقبول) و على الأكثر 5 (جيد جدا).

ب. التوصيات

لتحسين تعليم مهارة الكتابة لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة مالانج خاصة، وفي المدارس الثانوية الإسلامية الأخرى عامة يوصي الباحث:

1. أن المدرسين لابد من أن يطوروا ويطبقوا كفاءاتهم لإنجاح عملية التعليم والتعلم بالمدرسة بمحاولات عديدة مثل إعداد المادة التعليمية. إن استخدام المادة التعليمية وتطبيقها في العملية التعليمية يتعلق بخصائص المدرسة وطلبتها. والمدرس له حرية تامة في تقرير إعداد المادة المناسبة الجذابة وتطبيقها.
2. وعلى المدرس أن يعرف نقائص الطلبة في اللغة العربية وحاجاتهم قبل القيام بإعداد المادة التعليمية كي لا يخطئ في إلقائها سهلة أو صعبة.
3. أن التعليم الناجح يحتاج إلى التعاون الجيد بين المدرسين للقيام بتقرير المحاولات والمشروعات العديدة، مثل مشروعات في إعداد المادة، في ترقية الطرق التعليمية، وفي إعداد الوسائل التعليمية، وغيرها حتى يحصل على الهدف المنشود.
4. وعلى الباحثين المقبلين الذين يكتبون مثل هذا البحث أن يقوموا بتطويره وترقيته وإصلاحه أحسن ما أمكن.

ج. المقترحات

- يرجو الباحث أن تكون نتيجة هذا البحث مدخلا مفيدا لمن يريدون أن يقوموا بمثل هذا البحث. لذلك قدم الباحث الاقتراحات الآتية:
1. إنه لم يقم الباحث التجربة الميدانية الواسعة للحصول على النتيجة الصادقة لضيق الوقت وقلة الطاقة وكثرة الأشغال. يرجو الباحث من الباحثين المقبلين أن يستفيدوا من نتيجة هذا البحث للقيام ببحث أجود و تليه تجربة ميدانية أوسع.
 2. إن نتيجة هذا البحث هي كتاب تعليمي يعتبر مدخلا وأساسا نافعا في مجال تعليم اللغة العربية على وجه الخصوص تعليم مهارة

الكتابة، فيرجى من الباحثين المقبلين أن يطوروها للمراحل اللاحقة.

قائمة المصادر والمراجع

المصادر

القرآن الكريم

المراجع العربية

- 1- إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة ، دار المعارف، القاهرة، 1991
- 2- إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، القاهرة ، مكتبة النهضة المصرية، 1990
- 3- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض، دار المسلم، 1992
- 4- جابر عبد الحميد جابر والآخرين، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، القاهرة، دار النهضة العربية، 1978
- 5- حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، القاهرة: دار الفكر العربي، 1987
- 6- حسن شحاته، ، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الدار المصرية اللبنانية: القاهرة، 1993
- 7- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني، جامعة أم القرى، معهد اللغة العربية، دون السنة .

- 8- صلاح الدين علي مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية أسسه وتطبيقه، الكويت، دار القلم، 1980
- 9- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والآخرين، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، مؤسسة الوقف الإسلامي، 1423
- 10- عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، الرياض: جامعة الملك سعود، 1982
- 11- علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، الكويت، مكتبة الفلاح، 1984
- 12- فتحى علي يونس ومحمود كامل الناقة، أساسيات تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار الثقافة، 1977
- 13- محمد عبد القادر أحمد، طريقة تعليم اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، 1979
- 14- محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض: المملكة العربية السعودية، 1982
- 15- محمد علي الخولي، الاختبارات التحصيلية: إعدادها وإجراؤها وتحليلها، الأردن، دار الفلاح، 1998
- 16- محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، إيسيسكو: المنظمة الإسلامية للتربية، دون سنة
- 17- محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، أسسه مداخله طرق تدريسه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1985
- 18- ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، الرياض: دار الغالي، 1991

- 19- نايف محمود معروف، **خصائص العربية وطرائق تدريسها**، بيروت، دار النفائس، 1988
- 20- وليد أحمد جابر، **تدريس اللغة العربية، مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية**، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، 2002

المراجع الإندونيسية:

21. Ahmad Fuad Effendi, **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab**, Malang, Misykat, 2005
22. Prantiasih, **Perencanaan Pengajaran PPKN**. Malang: IKIP Malang. Tanpa tahun
23. Departemen Agama RI, **Kurikulum Bahasa Arab MI – MTS – MA, Standar kompetensi lulusan dan standar isi Bahasa Arab di madrasah**, Peraturan menteri Agama RI No. 2 Tahun 2008 , Jakarta, 2008
24. Direktorat Pendidikan Madrasah, Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Departemen Agama RI, **Model Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) Madrasah Aliyah**, Departemen Agama RI. 2007
25. Khairuddin dkk, **Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan Konsep dan Implementasinya di Madrasah**, Yogyakarta: PILAR MEDIA
26. M. Soenardi Djiwandono, **Tes Dalam Pengajaran Bahasa**, Bandung: Penerbit ITB, 1996
27. M. Moehnilabib, dkk, **Dasar-Dasar Metodologi Penelitian**, Malang: Lembaga Penerbitan Universitas Negeri Malang, 2003,
28. Mulyasa, **Menjadi Guru Profesional**, Bandung, PT Remaja Rosda Karya, 2000
29. Sugiyono, **Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D**, Bandung, Alfabeta, 2007

البحوث العلمية:

- 30- شهداء صالح نور، **مناهج تعليم اللغة العربية في المدارس الابتدائية بإندونيسيا (دراسة تحليلية – تقويمية)**، رسالة

- الدكتورة، غير منشورة، كلية الدراسات العليا (الخرطوم)،
2004
- 31- تعمير المساجد، ، تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية
لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة
الدراسية (KTSP)، رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية
الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2008
- 32- كمال الدين ، تدريس الكتابة باللغة العربية في المدرسة الثانوية
الإسلامية الحكومية الأولى ماتارام ، رسالة الماجستير، غير
منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية
مالانج، 2003
- 33- زيد ابن سمير ، كفاءة الطلاب المشتركين في البرنامج الخاص
لتعليم اللغة العربية في مهارة التعبير الكتابي للسنة الجامعية
2001/ 2002 للجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة
الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية
الحكومية مالانج، 2002
- 34- والفجر ، ترقية مهارة الكتابة باللغة العربية بالمدخل البنائي،
رسالة الماجستير، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة
الإسلامية الحكومية مالانج، 2007
- 35- زكية عارفة ، تعليم الإنشاء في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة
الإسلامية الحكومية بجمبر (المشكلات وحلولها) ، رسالة
الماجستير، غير منشورة كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية
الحكومية مالانج، 2007